

Goniec Rumski

nr 38/485

piątek 20 września 2002 r.

STARA RUMIA fii JANOWO H LOTNISKO 58 ZAGÓRZE \$\$\$ S2MELTA a BIAŁA RZKA • KAZHWBB

Zakład Produkcji
Kostki BrukoweFABRUK
ORLE

ul. Ceynowy 1

tel. (058) 572-07-43, 572-07-26

TRANSPORT GRATIS !!!

www.naszemiasto.pl
www.qratka.pl

ROZMOWA

2

Bez rewolucji



- Naszemu miastu niepotrzebna jest rewolucja. Należy jednak zmieniać filozofię funkcjonowania władzy - mówi Elżbieta Rogala-Kończak, kandydująca na burmistrza Rumi.

MANKO

3

Łzed sądem



Przed Sądem Rejonowym w Gdyni rozpoczął się proces byłej kasjerki Urzędu Miasta w Rumie, która od czerwca 1997 do lutego 2000 zdefraudowała blisko 60 tys. zł.

ESKAPADY

5

Na rowerze

Wypady nad Zatokę Pucką, prze-
wa przez bagniste ujście Redy
feyta w rzucewskim zamku, to
niektóre atrakcje wycieczek ro-
werowych, organizowanych
przez Miejski Dom Kultury.

SPORT

12

Sukcesy piłkarzy



Wszystkie trzy drużyny piłkar-
skie z Rumi bardzo dobrze roz-
poczęły sezon i pokonują kolej-
nych rywali. Sukcesem zakoń-
czył się wyjazd Orkana Rumia do
liderującej Motławy Suchy Dąb.

REKLAMA

nordenberg WSPINANIU W TRÓJMIU i CII
kursy wspinania

- ZAJĘCIA WSPINACZKOWI
- SEKCJA WSPINACZKI SPORTOWEJ

Dla dim (MI i#M inłoteży (12-18 fan
na kimk - Salezjańskiego 1, (1
(Rumia, ul. Świętojańska 1)

Informacje i zapisy: tel. 683-08-42, 0604616505; http://www.nordenberg.com.pl

Robert Korzeniowski na trasie i na scenie

PIKNIK W DESZCZU



Robert Korzeniowski nawet podczas chodu nie zaniedbywał swoich wielbicieli.

Fot. Dominika Majchrowicz

Robert Korzeniowski, największa gwiazda polskiej lekkoatletyki, gościł po raz kolejny w naszym mieście, zachęcając wszystkich do wspólnego chodzenia. Deszcz i wiatr, które szalały się w niedzielę nad Rumia, odstraszyły nieco miłośników sportu i rekreacji, ale wszystkie zaplanowane punkty „Pikniku z Korzeniem” odbyły się. Z ogromnym poświęceniem, bo w ulewnym deszczu, swoje trasy pokonywały dzieci i młodzież z klubów lekkoatletycznych pod patronatem mistrza.

Na scenie występowały zespoły taneczne. VIP-y i dziennikarze, korzystając z chwilowej poprawy pogody, przeszli kilometrowy dystans, a później dorośli zawodnicy pokonywali 10 kilometrów.

REKLAMA

NOWA
Nokia 3410

49zł
(59,78zł)
tyko w Piuas#!

COLT 11
DA KAR

• **Rumia, D.H. EWA**
ul. Dąbrowskiego 2
tel. 679-38-05
GSM (0-609) 23-88-23

• **Reda, ul. Jana Pawła II 6 F**
tel. 678-78-41
GSM (0-609) 213-400

Bezpośrednia Obsługa Firm:
0601 65-14-73, 0603-601-801

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji.
Opłata aktywacyjna doliczana jest do pierwszego rachunku.

240 bezpłatnych minut dłużej

Co wybrać?

480 bezpłatnych SMS-ów więcej!

Plus

CERTYFIKAT

Tytuł Fair Play dla Rumi

Jako jedyna w powiecie wejherowskim i jedna z trzynastu w województwie pomorskim Rumia otrzymała tytuł i certyfikat „Gmina Fair Play 2002”.

- Tytuł przyznawany jest przez Krajową Izbę Gospodarczą i Instytut Badań nad Demokracją i Przedsiębiorstwem Prywatnym - mówi Piotr Skurzyński, rzecznik prasowy Urzędu Miejskiego. - Ubiegały się o niego 44 gminy w Polsce, a otrzymały 34.

Celem programu jest współpraca między biznesem a gminami, jak również promocja konkretnych inwestycji.

Według organizatorów i uczestników, certyfikat ułatwi przyciągnięcie inwestorów, którzy zwrócą uwagę na partnerów zalecanych im przez Krajową Izbę Gospodarczą.

(doM)

AMMBMMm

Czytelnicy

rozliczają radnych

Trwa nasz plebiscyt, w którym Czytelnicy rozliczają radnych swojego miasta lub gminy. Na wybranych radnych można głosować za pomocą kuponów (str. 4) lub SMS-ów. Oto, ile głosów otrzymali dotąd rumscy radni:

1. Tadeusz Kawa (gm. Rumia) 13*
2. Andrzej Januszewski (gm. Rumia) 11
3. Łucja Słowikowska (gm. Rumia) 10
4. Czesława Baranowicz (gm. Rumia) 7
5. Stanisław Freitag (gm. Rumia) 5
6. Roman Knop (gm. Rumia) 4
7. Krzysztof Bargielski (gm. Rumia) 3
8. Józef Krysiewski (gm. Rumia) 3
9. Józef Chmielewski (gm. Rumia) 2
10. Eugeniusz Zwara (gm. Rumia) 2
11. Danuta-Majchrowicz (gm. Rumia) 2
12. Janina Adamczyk (gm. Rumia) 2
13. Roman Budziński (gm. Rumia) 2
14. Bożena Urbaniak (gm. Rumia) 2
15. Jan Klawiter (gm. Rumia) 1

* Liczba głosów z dnia 17.09.2002 r.

Nagrodzeni Czytelnicy

Marzena Marchlewska, Jolanta Klasa z Rumi i Beata Mallek.

Gratulujemy!

Nagrody wysłamy pocztą.

Przypominamy, że plebiscyt dotyczy wyłącznie radnych miejskich. Przepraszamy, ale głosy oddane na Jana Domańskiego nie są ważne, ponieważ jest to radny powiatowy

(kucz)

REKLAMA

VOLVO

Carter

Gdańsk - Oliwa pon.-pt. 8.00-19.00
ul. Grunwaldzka 260 sob. 9.00-15.00

serwis pogwarancyjny
sprzedaż części tel. 340 22 22

CO, GDZIE,
KIEDY■ Msza
kaszubska

Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie zaprasza na mszę świętą z kaszubską liturgią słowa. Msza odprowadzona zostanie w najbliższą niedzielę, 22 września w kościele św. Krzyża o (, ul. Kościelna) godz. 12.30.

■ Wycieczki

Zarząd Ogniska TKKF Senior organizuje wycieczki rowerowe w każdą środę o godz. 9 sprzed Domu Kultury przy ul. Mickiewicza 19. 21 września o godz. 14 w MDK odbędzie się spotkanie o charakterze sportowo-rekreacyjnym, natomiast 25 września zaplanowano pielgrzymkę do Gietrzwałdu, Świętej Lipki i Stoczek. Zapisy we wtorki w godz. 10-12 pod nr tel. 671-17-37.

■ Koncert

W najbliższy wtorek, 24 września o godzinie 19 w kościele Najświętszej Marii Panny Wspomożenia Wiernych (ul. Dąbrowskiego) odbędzie się koncert organowy. Organizatorzy serdecznie zapraszają.

■ Gimnastyka

Rumski oddział Polskiego Związku Emerytów i Rencistów serdecznie zaprasza panie do udziału w zajęciach gimnastycznych. Zapisywać się można w siedzibie związku, przy ul. Mickiewicza 43 w poniedziałki w godz. 15-18 i piątki w godz. 11-14. Jednocześnie PZEmR informuje, że są jeszcze wolne miejsca na wycieczkę do Hiszpanii.

(aes)

INFORMATOR

- **Pogotowie ratunkowe**
dyspozytornia w Wejherowie
tel. 672-12-00
- **Ambulatorium**
ul. Derdowskiego 24, w dni powszednie w godz. 18-7.30, w soboty, niedziele i święta - przez całą dobę.
- **Komisariat Policji**
ul. Derdowskiego 43, tel. 671-94-81
- **Straż Pożarna,**
pl. Kaszubski 1, tel. 671-01-98
- **Straż Miejska**
ul. Abrahama 17, tel. 671-94-73
- **Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych**
ul. Ślusarska 2, tel. 671-03-96
- **Zarząd Komunikacji Miejskiej w Gdyni**
informacja dla pasażerów: tel. 621-86-11 lub infolinia 0801-174-194.

- **Pogotowie gazowe**
ul. Hodowlana 21, tel. 671-18-82

- **Pogotowie energetyczne**
Energa. Gdańska Kompania Energetyczna, Zakład w Gdyni ul. Morska 118 C, tel. 620-45-50.

- **Wodociągi**
Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji oddział w Rumii, ul. Dąbrowskiego 58, tel. 671-77-66

Goniec
Rumski
Staly dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Kierownik oddziału: Anna Kuczmarska

Wywiad „Gońca”

Nie trzeba rewolucji

Rozmowa z Elżbietą Rogalą-Kończak, radną powiatu wejherowskiego, oficjalnym kandydatem „Gospodarności” w październikowych wyborach na burmistrza Rumi

- **Co według pani jest najpilniejszą potrzebą Rumi?**

- Naszemu miastu niepotrzebna jest rewolucja. Wiele zadań było i jest wykonywanych dobrze i to trzeba kontynuować. Należy jednak zmieniać filozofię funkcjonowania władzy Miasto powinno zacząć wykorzystywać potencjał swoich mieszkańców - fachowców z różnych dziedzin. Oni nam m. in. odpowiedzą, jak szybko wybudować drogi i skąd wziąć na to pieniądze. Wielu z nich prowadzi prężnie działające firmy. Powinniśmy korzystać z ich wiedzy i doświadczenia. Poza tym Rumia powinna bardziej ukierunkować się na współpracę z Gdynią, a nie tylko na małe miasta powiatu wejherowskiego.

- **W jaki sposób zaprosić do współpracy fachowców, o których pani mówi?**

- Bardzo dobrą inicjatywą było kiedyś stowarzyszenie przedsiębiorców Rumi, których burmistrz Klawiter próbował włączyć w podejmowane w mieście decyzje. Wszyscy mieszkańcy, którzy chcą zaangażować się w rozwój Rumi, powinni mieć taką możliwość.

- **Uważa pani, że to co, się nie wyszło burmistrzowi udało się pani?**

- Oczywiście, a najlepszym na to dowodem jest istnienie Szkoły Ekologicznej. Ze swoimi dawnymi przeciwnikami politycznymi prowadzi tę szkołę do dzisiaj. W rozwiązywaniu konkretnych problemów w mieście nieważne są poglądy polityczne, a tylko chęć zmiany rzeczywistości na lepsze i konkretne działania. Jako kobieta na pewno inaczej postrzegam potrzeby mieszkańców.

ców i drogi do ich rozwiązania.

- **Czy uważa pani, że Rumia jest bezpieczna?**

- Był taki wspaniały program Bezpieczne Miasto, który nie został zrealizowany. Jego idea polegała na włączeniu się do działań na rzecz bezpieczeństwa mieszkańców, instytucji oraz organizacji. Nas, uczciwych jest więcej, nie tolerujemy więc przestępców.

- **Co uważa pani za największy problem Rumi?**

- Dużym problemem jest opieka zdrowotna. Likwidacja oddziału pogotowia ratunkowego, a następnie całodobowego ambulatorium spowodowały, że mieszkańcy czują się bardzo zagrożeni. Dzięki determinacji mieszkańców i lokalnych mediów, ambulatorium wróciło do Rumi. To jest dowód na to, jak wielki potencjał tkwi w mieszkańcach.

Rozmawiał
Andrzej Gojke



- **Miasto powinno wykorzystać potencjał swoich mieszkańców...**

Fot. Andrzej Gojke

Ciekawe zajęcia w ognisku

Od piosenki po informatykę

Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Rumii proponuje dzieciom i młodzieży atrakcyjne formy spędzania wolnego czasu. W placówce można rozwijać swoje zdolności i zainteresowania w 20 kołach o różnorodnym profilu. Można, m. in.: zajmować się muzyką, tańcem oraz teatrem, uczestnicząc w zajęciach Studia

Piosenki lub w zespołach teatralnych. OPP prowadzi koła: regionalne, filmowe i wiedzy o Unii Europejskiej. Nie brakuje zajęć plastycznych i rekreacyjnych, jest też klub internautów i koło informatyczne.

OPP organizuje także eliminacje do wojewódzkiego konkursu recytatorskiego, konkurs Piosenki Dzieci

Specjalnej Troski oraz szereg imprez i konkursów.

W ciągu każdego roku szkolnego na zajęcia ogniska uczęszcza około 400 dzieci i młodzieży. Kto zechce do nich dołączyć, może zasięgać szczegółowych informacji w sekretariacie OPP w Rumii, ul. Stoczniovców 6 lub pod nr tel. 671-75-31, w godz. 10-14.

(aes)

REKLAMA

KOMPUTERY

Nowe, niższe ceny, cenne nagrody i sensacja

MONITOR 17" W CENIE MONITORA 15"

Jednak to nie koniec naszych możliwości.

ftMD Duron 850mh 1399zł 1.2 GHz 1529zł
AMD Athlon 1.3 GHz 1599zł 1.6 GHz 1619zł
PENTIUM III 1.6 GHz 1899zł 1.7 GHz 1929zł
Celeron II J. 1609 1.3 GHz 1649zł 1.7 GHz 1679zł

Dysk 60 GB +79zł Pamięć 256 MB +79zł Drukarka HP 656 C +159zł
Naped DVD +79zł Skaner 9600 DPI +199zł Modem 56000 bps +39zł
Nagrywarka +129zł Druk Lexmark Z23 +99zł Kieszon. do dysku +29zł

GWARANCJA DO 3 LAT REALIZACJA ZAMOWIEN TELEFONICZNYCH, NATYCHMIASTOWY ODBIÓR, TRANSPORT I INSTALACJA GRATIS

ABICOM ® Gdynia 661-74-36 Gdańsk 782-29-34
BIURO CENTRALNE Gdynia Centrum, ul. Żeromskiego 10

REDAKCJA RUMIA

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
80-230 Rumia, ul. Morska 15
tel. (058) 671-24-47, 671-00-03

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny: Maciej Siembieda, tel. 3003 300

REKLAMA

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33,
tel/fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141B
tel/fax (058) 622-74-79

Rumia, ul. Morska 15
tel. (058) 671-24-47
fax (058) 671-00-03

SYGNAŁY

■ Nie widać tablicy MTK

- Przy wjeździe do Rumi od strony Gdyni, na wysokości stacji SKM w Janowie ustawiono tablicę, informującą o Małym Trójmieście Kaszubskim. Niestety, moim zdaniem ta tablica jest ustawiona za bardzo na uboczu, w zatoczce i w ogóle jej nie widać. Myślę, że taka informacja powinna się znaleźć np. na środku, pomiędzy pasami jezdni.

Janusz Wójcik

■ Tarasują ulicę

- Na ul. Leśnej kierowcy ustawiają samochody tak, że trudno tamtędy przejechać. Nie wiem, czy winni są rodzice, odbierający dzieci z przedszkola czy raczej właściciele zwierząt, przejeżdżający do lecznicy weterynaryjnej, a może jeszcze inni kierowcy. Zwłaszcza popołudniami tarasują ulicę źle zaparkowanymi samochodami.

Czytelnik

Czytelnik

Na informacje od Czytelników czekamy od poniedziałku do piątku w godz. 12-14 przy tel. 671-93-47 lub 679-48-02. Listy można przysyłać na adres redakcji: „Dziennik Bałtycki”, ul. Morska 15.84-230 Rumia.

Wszelkie uwagi, pytania i propozycje Czytelnicy mogą zgłaszać za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: goniec@prasabalt.gda.pl

KTO JEST KIM W RUMI



Fot. Andrzej Gojke

- **Imię i nazwisko:** Marek Jereaeak
- **Data urodzenia:** 8 kwietnia 1969 r.
- **Wykształcenie:** wyższe
- **Stanowisko:** komendant Straży Miejskiej w Rumii
- **Inne funkcje:** przewodniczący Zespołu Konsultacyjnego Miejskiej Komisji Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

- **Największy sukces:** jeszcze przede mną
- **Zalety:** myślę, że jakieś posiadam
- **Wady:** O to trzeba zapytać osób, z którymi przebywam
- **Ulubiona potrawa:** skrzydełko po chińsku w wykonaniu mojej żony
- **Ulubione miejsce w Rumii:** lasy wokół miasta
- **Marzenia:** Żyję raczej w świecie realnym. Marzę jednak o wybudowaniu domu lub kupnie mieszkania w Rumii. Niestety, do tego jeszcze daleko.

PODPATRZONE

- Tabaka dla mistrza



Podczas wizyty w Rumii, Robert Korzeniowski nie tylko promował chód sportowy, ale także spróbował lokalnej specjalności. Jak na Kaszubów przystało, Ryszard Hinc (od prawej) i Marian Bobrucki poczęstowali mistrza SpOrTU tabaką.

Fot. Dariusz Ruczmarski

Skład Art. Met. Bud. i Narzędzi
83-400 Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4

EKONOMICZNE, EKOLOGICZNE
KOTŁY GRZEWCZE „HAJNÓWKA”

spalające odpady, drewno,
trocin, słomę, węgiel

KOTŁY NA MIAŁ WĘGLOWY

Palenie raz na dobę
Sprawność 82-86%, Certyfikat ekologiczny

10150873/A/890

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia CPP Oddział Gdańsk,
ul. Polna 3
tel. 305 90 25, fax 305 90 24

Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128

tel. 058 686-72-90

Manko w magistracie

Kasjerka przed sądem

Pprzed Sądem Rejonowym w Gdyni rozpoczął się proces Marii H., byłej kasjerki Urzędu Miasta w Rumi, która od czerwca 1997 do lutego 2000 zdefraudowała z kasy miejskiej blisko 60 tys. zł. Pikanterii całej sprawie dodaje fakt, że Maria H. od zagarniętych kwot uczciwie odprowadzała podatki i składki na ZUS. Magistrat stracił łącznie 82 439,31 zł.

Pierwsze ślady

Kiedy wyszły na jaw pierwsze nieprawidłowości w dokumentach, kasjerka tłumaczyła je bałaganem, panującym w Wydziale Finansowym UM. Jednocześnie pokrywała kolejno wykrywane niedobory. Na pierwsze ślady manka natrafiono w grudniu 1999 r. ^dokumentów wynikało, że 1^paju tego roku, dwukrotnie przekazano kwotę 600 zł jako stypendium. Kwota została dwa razy pobrana z banku, jednak tylko raz pieniądze przekazano stypendyście. Po ujawnieniu tego faktu kasjerka zwróciła do kasy pieniądze.

- Kiedy ujawniano kolejne zdefraudowane sumy, kasjerka starała się tłumaczyć, że wszystko wynika z pomyłki i panującego w dokumentach i Wydziale Finansowym bałaganu - wyjaśnia Kazimierz K., ówczesny skarbnik urzędu.

Podatek i świadczenia

Na początku marca 2000 r. w wyniku wrywkowej kontroli dokumentów ujawniono, że w sierpniu 1999 z kasy



W latach 1997-2000 z kasy rumskiego magistratu ubyło ponad 80 tys.

Fot. Andrzej Gojke.

miejskiej „wyparowało” blisko 8 tys. zł. Kasjerka zwróciła całą tę sumę. Dopiero wówczas zdecydowano się na szczegółową kontrolę. Jej wyniki okazały się szokujące. Wyszło na jaw, że nieuczciwa urzędniczka przywłaszczała sobie wielokrotnie kwoty wpływające do kasy, nie ujmując ich w raportach, a przekazując dowody wpłat księgowej. Sukcesywnie też dopisywała od 1 do 5 tys. zł na listach płac. Oszustwo polegało na zawiązaniu kwot do pobrania z konta bankowego, które potem wstawiane były do raportów kasowych jako wypłacone. Różnicę pobranych z banku sum i tych, faktycznie wypłaconych, kasjerka przywłasz-

czała sobie. Od zagarniętych kwot kobieta „uczciwie” odprowadzała podatki i składki na ZUS.

Bez wyjaśnień

Przed rozpoczęciem wtorkowej rozprawy gdyński sąd przyjął pozew Urzędu Miasta o zwrot reszty utraconych w wyniku malwersacji pieniędzy (oskarżona zwróciła do kasy 14 tys. zł. - przyp. autora).

Oskarżona potwierdziła, że rozumie odczytane przez prokuratora zarzuty, ale odmówiła składania wyjaśnień tłumacząc, że jest pod działaniem silnych leków. Sąd zwolnił świadków do domu i zarządził godzinną przerwę, podczas

której biegli psychiatrzy wydali opinię. Nie stwierdzili oni, by stan zdrowia i przyjmowane przez oskarżoną leki uniemożliwiałyby jej udział w rozprawie. Po raz drugi oskarżona potwierdziła, że rozumie zarzuty. Nie przyznała się do winy i podtrzymała decyzję o odmowie składania wyjaśnień i odpowiedzi na pytania.

- Wobec oświadczenia oskarżonej i faktu, że sąd zwolnił wcześniej wezwanych na dzisiejszą rozprawę świadków, sąd odracza rozprawę do 28 listopada br. - powiedziała na zakończenie Dorota Borowicz-Gnatowska przewodnicząca sądu sędziowskiego.

Andrzej Gojke

PYTANIA DO BURMISTRZA

Brak nadzoru w Wydziale Finansowym

O manku w magistracie z burmistrzem Janem Klawiterem rozmawia Andrzej Gojke

- Jak to możliwe, że fakt okradania magistratu wydał się dopiero po dwóch i pół roku? Czy wydział finansowy nie był w ogóle kontrolowany przez władze?

- W dokumentach wszystko się zgadzało, ponieważ kasjerka jednocześnie pobierała pieniądze i miała wpływ na rejestrowanie tego w dokumentach. Błąd polegał na tym, że to jedna osoba łączyła w sobie dwie funkcje. Nie było też wystarczającego nadzoru ze strony skarbnika miasta, co do tego nie ma żadnych wątpliwości. Kontrole były zbyt rzadkie.

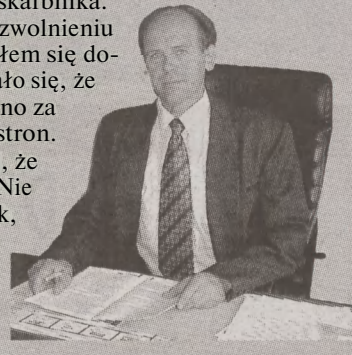
- Czy skarbnik poniósł jakieś konsekwencje?

- Tak, właśnie w związku z całą tą sprawą został odwołany z pełnionej funkcji i przestał pracować w urzędzie.

- Jak to się stało, że umowę o pracę z kasjerką rozwiązano za porozumieniem stron, chociaż w marcu 2000 roku zapewniał pan, że będzie zwolniona dyscyplinarnie.

- Była taka sytuacja, że skarbnik bardzo nalegał, by ta pani skończyła konkretną pracę - rozliczenia formularzy PIT pracowników urzędu. Uległem namowom skarbnika.

Potem, kiedy po zwolnieniu kasjerki przyjrzałem się dokumentom okazało się, że umowę rozwiązano za porozumieniem stron. Przyznaję dzisiaj, że był to mój błąd. Nie oznacza to jednak, że dajemy przywileje nieuczciwym urzędnikom.



REKLAMA

MAT-BUD
TRADE
PRZEDSIĘWSTWOSTWO HANDLOWO USŁUGOWE

84-232 RUMIA
ul. Dąbrowskiego 147
679-51-15
TEL 679-59-54
679-59-55

Dachówka Grecka i

super oferta

Pewny dach nad głową **BRAAS**

D"Dr/TD"E7C e e n t r u m
JT J \UVJVIJ J języków obcych

Rumia, Strzelecka 22, tel. 671-30-69; kom. 0607 148-682

ANGIELSKI NIEMIECKI

MAŁE GRUPY, WYKWALIFIKOWANI LEKTORZY
ROK ZAŁOŻENIA 1994

2040754/A 1006

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH



ETERNUM

RUMIA, ul. Dąbrowskiego 21

Biuro czynne od pon. do sob. 8.00-16.00

tel. całodobowe: 671-07-96, 671-18-70

Całodobowy odbiór Zmarłych

- * kompleksowa organizacja i obsługa pogrzebów
- * transport kraj i Europa
- * kremacje (całkowita organizacja)
- * ekshumacja
- Sprzedaż:z:**
- * trumny
- * wieńce i wiązanki z dostawą
- * odzież żałobna (przy zakupie 20% rabat)

2040892/A 1006

OKAZJA! ®

Tytko do końca września obowiązują wyjątkowo korzystne oferty zakupu nowego FIATA

SEICENTO

- tańsze o 5 500 zł*

PUNTO

- od 29 900 zł

modele Active i Dynamie dostępne za 50% ceny



8006

*Oferta ważna przy odkupie. Dotyczy wybranych modeli, ilość samochodów ograniczona.

PUH AUTO MOBIL Sp. z o.o.

Wejherowo, ul. Gdańska 17, tel. 672-14-72
Gdynia, ul. Węglowa 22, tel. 681-50-95

Kościerzyna, ul. Kościłbska Huta SF, tel. 686-77-31

Żukowo, ul. Armii Krajowej 12, tel. 684-93-95

Kartuzy, ul. Sambora 6, tel. 881-09-63

FIAT

SAT-YISION

Nowa **CYFRA+**

POLSAT 2 CYFROWY

- montaż, naprawy
- hotele, pensjonaty
- kamery, podgląd posesji

e-mail: satvisionrumia@wp.pl

671-02-32
0-601 655-232

OKNA PCV

NIEMIECKIE RU 1,5/1,5 - 438 zł

Transport, kompleksowa obsługa,

gwarancja 10 lat

GWARANTOWANE

Najniższe ceny

Najwyższa jakość. **SPRAWDŹ!**

I k 111/ A Ru ul S Mejsla 2Aft2

JANKOaM™

TANIE

POŻYCZKI

GOTÓWKOWE

Twój Zaufany Partner

*** POŻYCZKI DO 14 000!!**

*** MINIMUM FORMALNOŚCI**

*** KORZYSTNE OPROCENTOWANIE**

*** DECYZJA W 24 GODZINY !!!**

TEL. 771-39-20

WJ **MORSKI ODDZIAŁ TERENOWY**
BIURA AGENCJI MIENIA WOJSKOWEGO
ul. Słowackiego 9, 80-257 Gdańsk, tel. (58) 348 24 30, fax (58) 348 24 65
http://www.morski.amw.com.pl e-mail: mienieOmorski.amw.com.pl

OGŁASZA PRZETARG USTNY PUBLICZNY NA:

SPRZEDAŻ:

samochodów dostawczych i ciężarowych, cystern, agregatów, dźwigów, sprzętu p.poż.,
obrobki i innych.

>1111111111

Przetarg odbędzie się w Gdańsku w dniu 26 września. Szczegółowe informacje
pod numerami telefonów 348 24 66, 348 24 68 lub w siedzibie oddziału.

2041102/A/1596

PRZETARG

OKTAN **OLEJ OPAŁOWY GRZEWczy**
Patronackie Stacje Paliw Rafinerii Gdańskiej SA z dostawą do domu
Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw
0801 609 209
infolinia
78-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Stupski
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 11



84-220 Strzebielito tel (058) 76 24 84*85
tel. kom. 0601 997 611

83-334 Mtechucino k. Sierakowice tel (058) 684 51 21

Ogłaszaj się!



PRACA

zawsze we wtorek w Dzienniku

Biura
Reklamy;

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. (0-58) 30-03-506
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2, tel. (0-58) 66-06-530
Stupsk, ul. Filmowa 3e, tel. (0-59) 848-17-30

Zasady plebiscytu

1. W plebiscycie na Najlepszego Radnego można głosować za pomocą kuponów oraz SMSów. Głosy będą sumowane.

2. Kupon drukowane będą w „Dzienniku Bałtyckim” w każdy piątek od 6 do 27 września 2002 r. Wypełnione, wyłącznie oryginalne - wycięte z gazety - kupony należy dostarczyć (prześłać lub przynieść) do lokalnego oddziału „Dziennika Bałtyckiego” (Rumia, ul. Morska 15) lub do Biura Konkursów „DB”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk, nie później niż do 1 października 2002 r.

3. SMSy należy wysyłać pod numer 7101, za pośrednictwem telefonu komórkowego w sieci Idea, Plus GSM oraz Era od 30 sierpnia do

1 października 2002. Koszt wysłania SMSa wynosi 1 zł netto.

4. W każdy piątek, począwszy od 13 września, publikować będziemy listę zgłoszonych do plebiscytu kandydatów na Najlepszego Radnego zajmujących 10 pierwszych miejsc z danego powiatu. Wyniki plebiscytu podamy 4 października.

5. Spośród dostarczonych prawidłowo wypełnionych kuponów plebiscytu Komisja Konkursowa wyłoni co tydzień 3 Czytelników, którzy w najciekawszy sposób uzasadnili swój wybór. Otrzymają oni gadżety „Dziennika”, które będą wysyłane pocztą. Listę laureatów będziemy publikować w każdy piątek.

6. Szczegółowy regulamin znajduje się w Biurze Konkursów „DB” w Gdańsku. Wszelkich informacji na temat plebiscytu udziela Krystyna Kujawa, tel. (0-58) 30-03-175.

NASZ PLEBISCYT

■ Czytelnicy rozliczają miejskich radnych

Zachęcamy Czytelników do rozliczenia radnych mijającej kadencji samorządu gminnego poprzez udział w plebiscycie „Radni do tablicy”. Po zakończeniu plebiscytu opublikujemy dziesiątkę radnych, którzy Państwa zdaniem, spisali się najlepiej i można im ten mandat powierzyć kolejny raz.

Będzie to swego rodzaju absolutorium dla kończących 4-letnią kadencję radnych.

REKLAMA

KUPON

RADNI DO TABLICY

Wybierz Najlepszego Radnego

Wysyłaj kupon lub SMS

Wysyłaj kupon konkursowy - co tydzień 3 nagrody dla głosujących

Głosuj na Najlepszego Radnego:

imię i nazwisko radnego:

gmina:

uzasadnienie:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PROMOCJA !!!
Teraz blachodachówka
już za:
17,99 za m²
+7% vat

BORGA
Wiesz co masz na dachu!

szwedzka precyzja, fachowe doradztwo, raty,
gwarancja 15 lat, atesty i aprobaty, transport.

Pytaj w •utotyiwumyach biurach *pr»»ri»*yi

blachodachówka	Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
blachy trapezowe	Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
okna dachowe	Elbląg	(055)236 15 41	ul. Warszawska 66
orynnowanie	Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
akcesoria	Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
obróbki	Leśniewo	675 59 75	ul. Pucka 31
bramy	Lębork	863 22 77	ul. Stupska 18
	Malbork	(055)647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
	Pruszcz Gd.	692 09 99	ul. Obr. Westerplatte 1A
	Reda	678 71 11	ul. Gdańska 16
	Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5A
	Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
	Tczew	531 97 84	ul. Jagiellońska 55
	Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4
	Żukowo	681 82 56	ul. Kościelna 9

Ogłaszaj się!

PRZETARGI

zawsze we wtorek i czwartek w Dzienniku

MAKRO-BUD

Pruszcz Gd., ul. Obrońców Westerplatte 1a,
tel./fax (0-58) 683-22-70, tel. 692-09-99
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. 531-97-84
Żukowo, ul. Kościelna 9, tel./fax (0-58) 681-82-56
Reda, ul. Gdańska 16, tel/fax (0-58) 67-87-111
Sztutowo, ul. Gdańska 43A, tel Jfax (0-55) 247-93-35
JAMM.ftwko»bu»liCorfp4

BORGA
Dachowce i okna
BRAAS
BMLIX

Lato na dachu

BLACHODACHÓWKI TRAPEZY	od 18,99 zł/m ²
DACHÓWKA CERAMICZNA	od 27,99 zł/m ²
DACHÓWKA CEMENTOWA	od 21,00 zł/m ²
BOLIX SYSTEMY OCIEPLEN	od 23,40 zł/m ²

ATRAKCYJNE RABATY NA DODATKI, OKNA DACHOWE I ORYNNOWANIE
ZAPEWNIAMY komplet materiałów na dach, transport i bezpłatne doradztwo techniczne

Za kompletny dach, docieplenie budynku lub okna otrzymasz dwuosobowe wczasy! (talon ważny 1 rok)

Ogłaszaj się!

DOMU



zawsze we wtorek w Dzienniku

Biura Reklamy:

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (0-58) 30-03-265
Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (0-58) 66-06-526
Stupsk, ul. Filmowa 3e
tel. (0-59) 848-17-30

Ogłaszaj się!

AUTO-MOTO
GRATKA

zawsze w środę w Dzienniku

NOWA OFERTA!!!

STOLARKA OKIENNA
PCV I z DREWNA
PŁYTY GIPSOWE 3OWE
I WELNY
W PROMOCYJNYCH
CENACH!!!H!!!

Rowerowe eskapady

Zawsze innym szlakiem

Wypady nad Zatokę Pucką, przeprawa przez bagniste ujście rzeki Redy i wizyta w rzurowskim zamku, albo podróż do źródła Zagórskiej Strugi, to niektóre atrakcje wycieczek rowerowych, organizowanych przez Miejski Dom Kultury

- W wycieczkach uczestniczą rumianie w każdym wieku - mówi Ludwik Bach, dyrektor MDK i przewodnik wycieczek. - Organizujemy je od siedmiu lat i jeździmy od maja do września, nie zwracając uwagi na pogodę.

Podczas rowerowej eskapady można poznać okolice Rumi, odwiedzić tajemnicze miejsca, poznać ich historię i legendy, które zna doskonale przewodnik Ludwik Bach. Podczas wypadów nad Zatokę Pucką, oprócz siedliska chronionego miłośnika pomorskiego, przy odrobinie szczęścia można znaleźć fragmenty porcelany

nowych naczyń - pozostałości po rybackiej osadzie w Bece.

- Trasa jednodniowej wycieczki ma od 30 do 50 kilometrów - mówi Ludwik Bach. - Zawsze równamy tempem do najsłabszych, czasami organizując trzykilometrowe wyścigi dla najwytrwalszych.

Udział w wycieczkach jest nieodpłatny. Można pojechać z grupą przyjaciół lub z rodziną i wspaniale spędzić wolny czas.

- Głównym celem naszych wycieczek jest z dokładniejsze poznanie okolic Rumi, ale także promowanie jazdy na rowerze, jako zdrowego stylu życia - mówi Ludwik Bach. - Nigdy nie jeździmy dwa razy tą samą trasą, ponieważ mamy kilku stałych podróżników, którzy chcą poznać nowe miejsca.

Podczas wyjazdu w stronę Bieszkowic rowerzyści zwiedzają dom przedwojennych



Wycieczki rowerowe łączą rekreację z poznawaniem pięknej okolicy.

Fot. Dominika Majchrowicz

nego wójta Rumi Hipolita zantów, którzy walczyli Roszczynialskiego w Łężcach i stary cmentarz party-

(doM)

Nie tylko grupowo

O tym, że wrzesień i październik to znakomity czas na rowerowe eskapady, nie trzeba nikogo przekonywać. Oto kilka tras rowerowych wokół Rumi:

- Rumia - Wejherowo, ok. 20 km. Start przy dworcu PKP w Rumie, zakończenie przy szpitalu w Wejherowie. Trasa prowadzi doliną Redy, a następnie zachodnim skrajem Kępy Puckiej.
- Wokół Długiej Góry, pętla o długości 10 km. Z parkingu leśnego przy ul. Polnej w Janowie, prowadzi w kierunku Pustek Cisowskich.
- Rumia - Zbychowo - Wyspowo - Gniewowo - Rumia. Długość tej niełatwej trasy to ok. 20 km. Atrakcją są wspaniałe widoki.

Nad zatokę

Ostatnia w tym sezonie wycieczka z MDK odbędzie się 21 września na trasie: Kazimierz - Redoujście - Beka - Mrzezino - Ostoino - Rumia. Wyjazd o godz. 10 spod Dworku pod Lipami przy ul. Mickiewicza 19.

REKLAMA



rok założenia 1974

PRODUCENT STOLARKI PCV, ALU
rolet zewnętrznych, markiz
BRAMY GARAŻOWE

Doradztwo techniczne, pomiar, transport GRATIS!
Rumia, ul. Młyńska 8, tel. 671-00-37, 679-42-42, 679-42-00

2037661/A/1006

MATERIAŁY

BUDOWLANE I WYKOŃCZENIOWE

ARTBUD Sp. z o.o.
84-200 Wejherowo, ul. Gdańska 13
tel./fax 672-23-64; 672-36-62
0607-978-472

OFERTA SPECJALNA

SYSTEM DOCIEPLEŃ

24,50 zł/m² cena brutto

system zawiera: STYROPIAN FS 15 frez gr. 5 cm, zaprawę do przyklejania styropianu, siatkę, zaprawę do wtapienia siatki, tynk akrylowy.

GAZOBETON „24”

4,85 zł/szt.

KLEJ DOPRZYKLEJANIA STYROPIANU 25 kg	13,80 zł/op.
KLEJ DO WTAPIANIA SIATKI 25 kg	18,75 zł/op.
GŁADZ SZPACHLOWA FAST G120 kg	20,00 zł/op.
PŁYTA GIPSOWO-KARTON. 12,5 mm	14,00 zł/szt.
ZAPRAWA ELASTYCZNA CEMEX PLUS 25 kg	25,00 zł/op.
CEGLA KLINKIEROWA PEŁNA LODE	2,35 zł/szt.
PAPA TERMOZGRZEWAŁNA W-V100gr. 42 mm SBS	8,80 d/m ²
PAPA TERMOZGRZEWAŁNA V60S42H	6,35 zł/m ²
TYNK AKRYLOWY	3,00 zł/kg

U nas kupisz materiały od fundamentów
aż po dach w konkurencyjnych cenach.
ZAPRASZAMY!!!

Oferta dotyczy faktur zapłaconych gotówką.

24800662/A/1169

SZANSA NA LEPSZE JUTRO

ZIELONA KARTA

Rząd Stanów Zjednoczonych rozda obywatelom z innych krajów ponad 55 000 wiz typu DV tak zwanych „Zielonych Kart”. Posiadacz „Zielonej Karty” i jego rodzina otrzyma takie same prawa, jak Amerykanie. Będzie mógł m.in. podjąć legalną pracę, a on i jego rodzina będą objęci taką samą opieką, jaką mają obywatele amerykańscy. „Zielona Karta” ważna jest przez całe życie.

Zaplanuj swoją przyszłość i twojej rodziny

Jeżeli masz ukończone 18 lat i wykształcenie średnie, to spełniasz warunki i masz duże szanse otrzymania „Zielonej Karty”. Ale to nie wszystko. Jeżeli masz rodzinę, a twoje dzieci mają poniżej 21 lat i są niezamężne, otrzymujecie każdy po jednej wizie. Co to oznacza? Możesz pracować legalnie i jesteś objęty opieką na takich samych zasadach, co obywatele Stanów Zjednoczonych. Studenci z „Zieloną Kartą” płacą na wielu uniwersytetach mniej, nawet o 2/3 opłat. „Zielona Karta” to zabezpieczenie twojej przyszłości, ponieważ ważna jest przez całe życie. Nie

musisz od razu wyjeżdżać do USA. Nie musisz też tam osiedlać się na stałe. W tej sprawie moc obowiązującą mają amerykańskie przepisy imigracyjne.

55 000 wiz przyznawanych każdego roku

Każdego roku losowanych jest 55 000 osób, lecz wydawanych wiz jest dużo więcej. Liczba ta jest powiększana o członków rodziny, którym „Zielone Karty” przyznawane są automatycznie. Szansę wygrania zwiększa fakt, że aż 40% przyznanych w ostatnich latach wiz przypada na Europę. Przykładowo w ostatnim losowaniu Polacy otrzymali aż 3855 wiz, Węgrzy 101, Niemcy 850, Czesi 116, Francuzi 207, Włosi 168.*

*Dane na podstawie raportu U.S. Department of State

Nie zmarnuj swojej szansy

W ubiegłym roku odrzucono aż 40,38%* źle wypełnionych zgłoszeń. Skutkiem tego jest bardzo restrykcyjne podejście władz USA do nieprawidłowych podań. Najmniejszy błąd wyklucza daną osobę z losowania.

Przyczyną jest brak wiedzy, co do zasad obowiązujących w przypadku loterii wizowej. Przykładowo, formularz musi trafić pod wskazany adres, przypadający na dany kraj, w ciągu ustalonych 30 dni. Jeżeli zgłoszenie dojdzie 1 dzień przed lub po terminie określonym przez władze, nie będzie rozpatrywane. Są też inne wymagania! Nazwisko musi być podkreślone, koperta i zdjęcie posiadać określone wymiary oraz kilka innych nieuciążliwych wymogów, których niespełnienie dyskwalifikuje kandydata.

Zwiększ swoje szanse

Jeżeli chcesz otrzymać „Zieloną Kartę”, nie zwlekaj i nie ryzykuj. Pamiętaj, że 40% wiz przypada na Europę. Natomiast ponad 40% wszystkich zgłoszeń jest odrzucanych, ponieważ nie spełniają wymogów ustalonych przez urząd imigracyjny. W przypadku współmałżonków ich szanse wzrastają, mogą ubiegać się o wizę osobno. Pamiętaj, że „Zielona Karta” jest ważna przez całe życie. To zabezpieczenie Twojej przyszłości i Twojej rodziny.

Proponujemy Ci prawidłowe wypełnienie zgłoszenia oraz

wysłanie go w odpowiednim terminie pod prawidłowy adres.

Opinia

W 2001 roku skorzystałem z usług firmy PPW Consulting. Dzięki ich doświadczeniu, wiedzy i profesjonalnemu podejściu do obowiązków miałem pewność, że wszystkie formalności zostały spełnione. Dowodem tego jest fakt, że otrzymałem wizę w ostatnim losowaniu.

Mariusz Waszowski, Giżycko

Usługa bez ryzyka.

Cena za prawidłowe wypełnienie formularza, wysłanie pocztą lotniczą wynosi jedynie 73 zł, dla 2 osób zniżka 46* 126 zł. Nie ponosisz przy tym żadnego ryzyka, ponieważ za usługę zapłacisz

dopiero po podpisaniu przez Ciebie prawidłowo wypełnionego podania. Ale to nie wszystko! Jeżeli skorzystasz z naszych usług i otrzymasz dokumenty ze Stanów Zjednoczonych, zobowiązujemy się za darmo wypełnić je w języku angielskim oraz przetłumaczymy list i instrukcję. Nie zwlekaj! Zostało niewiele czasu! Wyślij załączony kupon jeszcze dziś na adres: PPW Consulting, Biuro obsługi klienta (pon.-pt. 8-18, sob. 9-13), ul. Raszei 5/11, 01-410 Warszawa lub faksem: (0 prefix 22) 836-48-79 lub zadzwoń: (0 prefix 22) 836-48-79. Po przesłaniu zgłoszenia skontaktujemy się z Tobą w celu pobrania niezbędnych informacji, które muszą być zawarte w formularzu.

[Tak! Chcę wziąć udział w losowaniu wiz DV. Po spełnieniu wszystkich formalności związanych z prawidłowym wypełnieniem zgłoszenia, zapłacę 73 zł lub 126 zł w przypadku zgłoszenia 2 osób. Jednocześnie firma PPW Consulting zobowiązuje się do wypełnienia dokumentów nadesłanych do mnie ze Stanów Zjednoczonych.

Imię i Nazwisko _____

Adres _____

Telefon _____

Wyślij pocztą lub faksem (0 prefix 22) 836-48-79 lub zadzwoń

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Bogactwo etniczne Kaszubów

Język nie gwara

Wióldzi Kaszëbi

Ks. bp dr Andrzej Śliwiński

Urodził się 6 stycznia 1939 roku w Werblinie koło Pucka. Uczęszczał do niższego Seminarium Duchownego w Wejherowie i do Collegium Marianum w Pelplinie. W latach 1956-61 był alumnem Wyższego Seminarium Duchownego w Pelplinie, gdzie otrzymał święcenia kapłańskie. Po wikariacie w Wygodzie Łączyńskiej, studiował teologię dogmatyczną na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Tam uzyskał tytuł licencjata i doktora teologii. W 1968 r. został wykładowcą teologii fundamentalnej oraz duszpasterzem rodzin i służby zdrowia. Był także diecezjalnym duszpasterzem akademickim i Ludzi Morza. W 1986 r. otrzymał nominację na biskupa sufragana chełmińskiego. Sakrę biskupią otrzymał z rąk kardynała Józefa Glempa, prymasa Polski. W latach 1986-1992 był proboszczem parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Gdyni i odpowiedzialnym za Diecezjalne Studium Teologiczne w Gdyni. 25 marca 1992 roku został mianowany pierwszym biskupem nowo utworzonej diecezji elbląskiej. Zorganizował tam Seminarium Duchowne i kilka domów formacyjnych. Utrzymuje serdeczne więzy z Kaszubami, uczestnicząc w wielu uroczystościach i spotkaniach, nie tylko kościelnych. Żywo interesuje się wprowadzaniem kaszubszczyzny do liturgii mszy świętej. Niejednokrotnie przemawiał po kaszubsku podczas różnych regionalnych uroczystości. Jest laureatem wielu prestiżowych wyróżnień, w tym honorowym członkiem Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.



(eh)

Kąsk do śmiechu

Parobka zwolnic

Wieczór w łóżku Stach ómakło kąsk Anę pó piersach i rzekł:

- Czejbë tã mia jesz dwa taczë, tej më bë móglë naszã dõjnã knagã sprzedać.

Ana tej ómakła Stacha kąsk niżi i powiedzã:

- A czejbë tã miõł jesz jednõgõ taczëgõ, tej më bë móglë parobka zwolnic.

Z kaszëbsczi pólęcë

O nazwiskach kaszubskich i pomorskich

Ukazał się drugi, obszerniejszy od pierwszego, tom „Nazwiska Pomorzan - pochodzenie i zmiany” prof. Edwarda Brezy. We wstępie autor napisał o spostrzeżeniach i informacjach uzyskanych po ukazaniu się pierwszego tomu książki. Niektóre z sugestii czytelników zostały uwzględnione, jak chociażby krótkie przedstawienie geografii nazwisk na Pomorzu i Kaszubach. W nowym tomie znalazło się wiele nazwisk takich samych, jak nazwy miejscowości, które historycznie były notowane na Pomorzu i współcześnie zaświadczone w „Słowniku nazwisk współcześnie w Polsce używanych”. Dla czytelników nie posiadających pierwszego tomu powtórzono skróty źródeł i opracowań. Znalazły się tu m.in. tak popularne nazwiska kaszubskie, jak: Bełgrau, Bychowski, Dampc, Falk, Gruchała, Lesnau, Prymka, Sobisz, Remus, Stobba, Tybur, Wittemberg, Zielke i wiele innych. W opracowaniu znalazł się również alfabetyczny spis rodzin szlacheckich, z używanymi przez nie przydomkami. Książka daje możliwość poznania mieszkańcom naszej ziemi etymologii ich nazwisk, a w części także historii rodów, a tym samym gruntownego pogłębienia wiedzy o swoich korzeniach.

(ela)



EDWARD BREZA
NAZWISKA
POMORZAN
tom II
*JS5g5SL~

(ela)

NORDA*

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

Językowy status kaszubszczyzny nurtował językoznawców i regionalistów od połowy XIX wieku, czyli od pierwszych wystąpień Floriana Ceynowy, zwanego ojcem regionalizmu kaszubskiego. Zazwyczaj problemem tym interesowali się naukowcy spoza Kaszub. Dziejowym przełomem było wydanie w 1893 roku „Słownika języka pomorskiego, czyli kaszubskiego” wybitnego krakowskiego językoznawcy, prof. Stefana Ramuły. Mimo to, z przyczyn politycznych - co wykazał prof. Gerard Labuda w książce „Pod urokiem mowy kaszubskiej” - polscy naukowcy traktowali kaszubszczyznę jako gwarę.

U Aleksandra Majkowskiego

W roku 1925 Aleksander Labuda z Janem Trepczykiem spotkali się z Aleksandrem Majkowskim, późniejszym autorem najwybitniejszego w literaturze kaszubskiej „Życia i przygód Remusa”, i spytali go o językowy status kaszubszczyzny. Ten zdjął z półki dzieło Ramuły i odpowiedział:

- Gdybym ja wam to samo powiedział, moglibyście mi uwierzyć lub nie, ale najwyższej instytucji naukowej w Polsce, jaką jest Akademia Umiejętności w Krakowie, ja szczerze wierzę i taka jest odpowiedź na wasze pytanie. Reszta zależy od was.

Tą „resztą” były stworzone przez nich perły literatury kaszubskiej. Wciąż niedoścignionym i najchętniej czytany felietonista jest A. Labuda, natomiast J. Trepczyk jest - i z pewnością długo pozostanie - mistrzem (mistrzem) współczesnych pisarzy regionu. Jego pieśń „Kaszëbskó Królewó” śpiewana jest w kościołach całych Kaszub, a utwór „Zemia rodnõ” stał się hymnem młodej inteligencji kaszubskiej. Warto zaznaczyć, że język ich twórczości jest autentyczny, wyzyskuje całe bogactwo



Szkoła w Rębie (niestety już zlikwidowana) jako jedna z pierwszych wprowadziła naukę języka kaszubskiego na początku lat 90.

fot. Eugeniusz Pryczkowski

językowe regionu, także piękne archaizmy. Jednakże właśnie ten język cieszy się największą percepcją i uznaniem współczesnych literatów, w odróżnieniu od tekstów stylizowanych na kaszubski, a drukowanych w latach 60., na przykład w dwutygodniku „Kaszëbë” przez propagatorów dialektu kaszubskiego.

Zrzeszincy

wychowani na gruncie przedwojennej nauki, na szczęście byli konsekwentni. Gdy cenzura dozwalała, polemizowali z „twórcami” dialektu. Echa polemik dostrzegł do językoznawcy poznańskiego, prof. Alfreda Majewicza, który stwierdził: - Poza granicami Polski, kaszubskiemu, w zasadzie powszechnie, specjaliści w dziedzinie klasyfikacji języków przyznają status odrębnego języka, natomiast w Polsce specjaliści od dialektologii oraz od kaszubsz-

czynny twierdzą, że udowodnili dialektalny status kaszubskiego w stosunku do języka polskiego - tak, jakby jakikolwiek dowód w tej sprawie był w ogóle możliwy do przedstawienia.

Majewicz uznał, że status językowy jest faktem, ponieważ przesądzi o tym dzieła stworzone przez samych Kaszubów. Niejako podsumowaniem tych dzieł, świadczących o językowym statusie kaszubszczyzny, jest książka „Kaszubszczyzna Kaszëbizna”, wydana przez Uniwersytet Opolski w ramach serii „Najnowsze dzieje języków słowiańskich”, która w jednym rzędzie stawia język kaszubski wśród licznej rodziny języków słowiańskich. Redaktorem naukowym dzieła jest gdański uczony, Kaszuba, prof. Edward Breza.

Dzięki tym działaniom język kaszubski obecny jest

już w szkole, a także w Kościele. Do jego zachowania i głębszego poznawania

zachęcał Ojciec Święty

Jan Paweł II w Sopocie 5 czerwca 1999 roku. Bo dobrze rozumie, jaką jest wartość. Bo wie, że jest podstawą tożsamości kaszubskiej, na którą składa się bogata kulturowość, etos uczciwości, pracy, religijności i patriotyzmu polskiego. Patriotyzmu, który kaszubska mniejszość etniczna udowodniła wielokrotnie jak mało kto, zwłaszcza w czasie i po I wojnie światowej oraz w Piaśnicy, Szpęgawsku i innych miejscach martyrologii II wojny światowej. Jakże ważne są to cechy, szczególnie w kontekście jednoczenia się Europy

Eugeniusz Pryczkowski

Dzieli Iwłëz iu Tiszu BsRim

W powojennej Polsce - z przyczyn politycznych - traktowano kaszubski jako gwarę języka polskiego. Przełomem było wystąpienie językoznawcy z Poznania, prof. Alfreda Majewicza w 1989 roku, który uznał, że naukowy dowód w tej sprawie jest niepotrzebny, a wręcz niemożliwy, gdyż zdecydowali już o tym użytkownicy języka, czyli sami Kaszubi. Nic bowiem nie przesądza tej kwestii bardziej niż dzieła stworzone w danym języku. Do nich przede wszystkim należą dwa tłumaczenia Biblii, modlitewnik kaszubski „Më trzimómë z Boga”, liczne słowniki, w tym Jana Trepczyka „Słownik polsko-kaszubski” zawierający 60 tysięcy haseł (Gdańsk 1994), antologie prozy i poezji oraz elementarz „Kaszëbsczi abecadłõ” (Gdańsk 2000) i podręczniki do nauki języka. Wydanie podręcznika, „by otworzyć kaszubszczyźnie drzwi do szkoły podstawowej”, było jednym z marzeń prof. Gerarda Labudy wyrażonego w 1997 roku.

Co to jest mniejszość etniczna

Deklaracja ateńska z 1992 roku opracowana przez delegatów państw z Rady Europy mówi, że mniejszość to każda grupa obywateli liczebnie mniejsza od reszty populacji, o odrębnych cechach kultury, religii, języka, która dąży do zachowania tego wszystkiego. Kaszuby w kontekście tej deklaracji spełniają wszystkie cechy mniejszości etnicznej. Sami najczęściej określają się grupą etniczną, jednakże to jest termin socjologiczny. W dokumentach mających moc prawną widnieje termin: mniejszość etniczna. Jeśli Kaszubi chcą, by język kaszubski i kultura, były objęte prawną ochroną państwa polskiego, to muszą być uznani za mniejszość etniczną.

Władysławowo. Srebrny jubileusz partu

Będzie lektorat kaszubskiego

Na uroczystość 25-lecia oddziału Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego we Władysławowie licznie przybyli członkowie partu oraz goście - wraz ze swoimi sztandarami - z północnych oddziałów ZKP.

Jubileusz rozpoczął się mszą świętą odprawioną przez nowego proboszcza, ks. Stanisława Gładysza. Ku miłemu zaskoczeniu wszystkich jej uczestników, proboszcz złożył życzenia w języku kaszubskim, mimo że z kaszubszczyzną zetknął się pierwszy raz w życiu we Władysławowie. Pod koniec mszy powiedział też, że zamierza uruchomić lektorat języka kaszubskiego przy władysławowskim kościele. Msza odbyła się częściowo po kaszubsku. Lekcję odczytał Zygmunt Orzeł.

Przy dźwiękach orkiestry uczestnicy uroczystości przeszli przez miasto do Domu Rybaka, gdzie witała ich prezes partu, Iwona Darga.



Członkowie partu we Władysławowie i goście podczas jubileuszu.

Fot. Jan Antonowicz

- Nasz part powstał niejako przy okazji organizowania sztandarowej naszej imprezy, czyli „Kaszëbsczich bótów pod żóglamë”. Tę inicjatywę podjęli nieżyjący już Józef Muza, Aleksander Celarek i Albin Krella. Muza był członkiem puckiego partu i przez długie lata zabiegał

w społeczności rybackiej o zachowanie kaszubskich tradycji - wspominała prezes oddziału.

Oddziałowy jubileusz połączono z promocją książeczki o historii partu. Opracował ją Artur Jabłoński. W publikacji autor przedstawia główne kierunki działania i osią-

gnięcia oddziału. Do nich należą między innymi własny sztandar, lokal przeznaczony na organizacyjne spotkania, nauczanie języka kaszubskiego w Chłapowie i wiele ważnych przedsięwzięć, służących dobru mieszkańców nadmorskich Kaszub.

Jan Antonowicz

Twórcy regionalizmu. Ks. prałat Franciszek Grucza

Tłumacz Biblii

W 1989 roku Kaszubi przekazali Ojcu Świętemu najważniejsze swoje dzieła religijne. Były to fragmenty Pisma Świętego w tłumaczeniu Eugeniusza Gołąbka, kaszubski modlitewnik „Më trzimómë z Boga”, a także Biblëjô Kaszëbskô w tłumaczeniu ks. prałata Franciszka Gruczy.

Tłumacz urodził się 19.11.1911 roku w Pomieczyńskiej Hucie, u stóp Królowej Kaszub w Sianowie. Już po roku rodzina przeprowadziła się do Gowidlina. F. Grucza ukończył gimnazjum w Wejherowie, a po studiach w Pelplinie w 1939 roku

otrzymał święcenia kapłańskie. Prymicje z kaszubską oprawą odbyły się w Gowidlinie, drugie prymicje odprawił w Sianowie. W czasie wojny działał w „Gryfie Pomorskim”. Został aresztowany w 1944 roku i uwięziony w Stutthofie. Przy pomocy miejscowych Kaszubów udało mu się zbiec z marszu śmierci w miejscowości Kczewo. Ocalenie życia zawdzięczał Matce Boskiej Sianowskiej. Po wojnie był wikariuszem w parafii katedralnej w Oliwie, a od 1946 roku proboszczem nowej parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Sopocie. Piastował godność dziekana deka-

natu gdańskiego II (1960-1978), otrzymał godność szambelana papieskiego i prałata. W 1983 roku przeszedł na emeryturę. Był wielkim orędownikiem kaszubszczyzny. W 1984 roku odprawił pierwszą mszę świętą z liturgią słowa w języku kaszubskim. Na emeryturze rozpoczął tłumaczenie czterech ewangelii z łaciny na język kaszubski, uwieńczone dziełem Kaszëbskô Biblëjô. Nowi Testament IV Ewanjelje, Poznań 1992. Jest też autorem kilkunastu opowiadań, wierszy i pieśni. W swojej twórczości nieustannie wielbi Królową Kaszub. W 1989 roku otrzymał



Medal Stolema. Zmarł 23.04.1993 r., pochowany na parafialnym cmentarzu w Sopocie. Ks. Grucza należał do trzeciego pokolenia działaczy kaszubskich, zwanych zrzęsznićcami. (ep)

Gminne dożynki w Łebnie

Z dużymi tradycjami

Wszystkie plenerowe imprezy w gminie Szemud udają się świetnie. Nawet zła pogoda nie jest w stanie przeszkodzić, tak jak to było podczas dożynek w ostatnią niedzielę. Gminę zamieszkują w stu procentach Kaszubi z dużymi tradycjami, którzy niejeden festyn pamiętają i zawsze chętnie włączają się w organizację nowych, a co najmniej w uczestnictwo na nich.

Dożynki w tej gminie odbywają się w cyklu czteroletnim

- co roku w innej wsi parafialnej. Tym razem padło na Łebno, gdzie z sukcesami działa Gminna Izba Regionalna, w szkole nauczany jest język kaszubski, a proboszczem jest miłośnik Kaszub, ks. Mieczysław Guzman.

Po mszy, w uroczystym korowodzie wszyscy przeszli na szkolne boisko. Tam starostowie dożynek, Ewa Tiszeri Marek Roda z Łebna, przekazali chleb z nowego ziarna wójtowi, Zbigniewowi Engelbrechtowi.

W programie dożynek dominowały elementy kaszubskie. Był to występ utytułowanych Koleczkowian, także kabaretu sióstr Labuddówien oraz szkolnych dzieci z Łebna, Łebno Huty i Szemuda. Był też konkurs wiedzy o gminie i regionie, który pokazał, że i z tym wśród mieszkańców jest równie dobrze. Główną nagrodą był telefon komórkowy. Szczęśliwie trafił do studenta historii w Słupsku, Łukasz Kwidzińskiego z Łebna.

- Jô prawie są chcół kupić tacji telefon, le mie felało dëtków - mówił Łukasz ucieszony, że będzie mógł swobodnie kontaktować się z rodziną. Już tam zachęciano Łukasza także do kontaktów z Kaszubskim Klubem Tatczëzna, który coraz prężniej działa w Słupsku i skupia zwłaszcza studentów zainteresowanych swoim regionem.

Jan Antonowicz

Cóż je częć

Przyparafiałne lekcje kaszubskiego

GDAŃSK WYSOKA. Organizatorzy mszy świętej z kaszubską liturgią słowa postanowili przy parafii św. Polikarpa przygotować cykl lekcji języka kaszubskiego. Pierwsza odbędzie się już po mszy kaszubskiej 22 września około godz. 19 w sali parafialnej. Tego dnia wystąpi także zespół folklorystyczny z Chwaszczyna Stotem, który ma uświetniać większość modlitewnych i edukacyjnych spotkań. Jednym z słuchaczy są również członkowie zespołu. Pomysłodawcą i głównym organizatorem jest Henryk Stachurski.

Antologia poezji

ŁĘBORK. Promocja antologii łębarskich poetów odbędzie się w piątek 20 września o godz. 18 w sali (podziemiach) Biblioteki Miejskiej przy ul. Armii Krajowej. Wśród autorów są także poeci kaszubszy, między innymi ks. dr hab. Jan Walkusz i Stefan Fikus.

Nowy klub ZKP z kaszubską mszą



Po mszy odbyło się spotkanie członków klubu, na którym wystąpił zespół Koleczkowanie.

Fot. E. Pryczkowski

GDYNIA POGÓRZE. Od pół roku działa już nowy gdyński klub Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Określony jest mianem Gdyńska Północ, gdyż obejmuje dzielnice Pogórze, Obłuże i Oksywie, w których mieszka duży odsetek Kaszubów. To oni postanowili, na wzór Klubu ZKP w Wielkim Kacku, zorganizować się i założyć swoje koło.

Przewodniczącym jest Henryk Skuczyński. W ciągu pół roku do klubu wstąpiło około czterdziestu członków. Działając już w tak liczny gronie wspólnie uznali, że trzeba zorganizować cykliczną mszę świętą z liturgią słowa w języku kaszubskim. Pomysł został z wielką aprobatą przyjęty przez proboszczą parafii św. Pawła Apostoła w Gdyni Pogórze Górnym przy ul. płk. Dąbka, ks. kanonika Zbigniewa Walczaka. Inicjatywa tym szybciej doszła do skutku, że wikariuszem w tej parafii jest Kaszuba o korzeniach w Łebnie, ks. Paweł Lewańczyk. Już jako kleryk objawiał on duże zainteresowanie kaszubską liturgią słowa.

Pierwsza msza odbyła się w niedzielę 15 września o godz. 12, 15. Lekcje odczytali regina Gleinert i H. Skuczyński, natomiast ewangelie i homilie wygłosił ks. P. Lewańczyk. Duży kościół wypełniony był po brzegi wiernymi. Sądząc po zainteresowaniu i zachowaniu w czasie mszy wygłaszane teksty były w pełni zrozumiałe. Na wezwania do modlitwy wiernych uczestnicy odpowiadali w języku kaszubskim.

(ep)

Moje mësë nie są wajima mësłama

Czëtanié z Knédzi proroka Izajasza.

Szëkójta Pana, czej Òn sã pózwól nãlezc, w zewójta Gd, pókad je bliskò. Niech bezbożnik porzuci swoją drogã a człowiek nieprawi swoje mësë. Niech sã nawrócy do Pana, a nã sã nad nim zmiłuje, i do najégò Boga, bó je Òn szczëri w przebóczaniu. Kò moje mësë nie są wajima mësłama ani waje drodżi mòjima drogama, mówi Pón. Bó jakno niebò je wësk pónad zemiã, tak moje drodżi nad wajima drogama i moje mësë nad wajima mësłama. To je słowo Bòże.

Nadto drëdżë czëtanié je z Lëstu sw. Pawła do Filëpianów vFtp 1, 20c-24. 27a), ewanieliò ze sw. Mateusza (Mt 20, 1-16a), a * psalm 145 (2-3. 8-9. 17-18). Refren psalmu brzëmi: „Pón je przë wszëtcich, co wżëwająJego”, a akłamacjo w śpiëwie przed ewanieliã: „Ôtemknijce, Panie nasze serca, żebë jesmë bóczno słëchelë słów Waszégò Sëna”.

Słówka

Szczëri - szczodry
przebóczanié - przebaczenie
przebóczanié - przypomina-
nie

KASZUBSKIE MSZE

W niedzielę 22 września odbędą się msze częściowo z liturgią w języku kaszubskim w następujących miejscowościach:

- Rumia, parafia św. Krzyża, godz. 12.30;
- Gdańsk Wysoka, kościół św. Polikarpa, godz. 18.

**Nauczycielskie
Kolegium języków obcych**
pod opieką naukową Uniwersytetu Gdańskiego3 - letnie studia
licencjackie

anglistyka

dyplom
licencjata UG**REKRUTACJA - SIEDZIBA KOLEGIUM**
Gdańsk, ul. Grobla IV/2, tel. 305 38 63, 301 33 73
www.eu.com.plinfo@eu.com.pl**En fili sh**
UNLIMITED

2041124/A/1083

Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl



15000 zł = 4000 zł

nowa arytmetyka wg Leona Spirita

SEAT przygotował specjalny model: Leon Spirit. jego cechy szczególne? Fantastyczne wyposażenie, usportowiony charakter a tym samym niezwykle bogate korzyści.

SEAT Leon Spirit
4999@* -

Leon Spirit bogaty jest w klimatyzację (4900 zł), elektryczne szyby i centralny zamek (1900 zł), poduszki boczne (1600 zł), radio (1300 zł), alufelgi (1800 zł), halogeny przeciwmieglne (750 zł), sportowe zderzaki i fotele, skórzaną kierownicę i drążek zmiany biegów (2750 zł).

Wyposażenie dodatkowe modelu Leon Spirit daje Ci wymierne korzyści o wartości 15 tysięcy złotych, jednak jego cena jest wyższa od ceny Leona Stelli tylko o 4 tysiące!

Cena i arytmetyka na przykładzie Leona Spirita 1.4L

**Auto - Formela**

Autoryzowany Partner

Reda, ul. Wejherowska 90

tel.: salon (058) 678 34 38, serwis (058) 678 31 94

DIESEL SERVISnaprawa główna silników, pomp wtryskowych, wtryskiwaczy
DIESEL, mechanika - pełen zakres, wszystkie marki
tel.678-31-94

2041169/A/1006

PRACA**SZUKAM PRACY****ZATRUDNIĘ****BARMANKE**, Wejherowo, 0600-576-773**EKSPEDIENTKĘ** do sklepu spożywczego zatrudnię na pół etatu. Wykształcenie średnie handlowe i minimum sanitarne. Staż 3 lata. Wiadomość, tel: (058)672-52-52 od 16.00 do 18.00**HANDLOWCÓW**, kierownika działu, praca fizyczna i umysłowa w hurtowni, 623-54-59**KONSULTANTÓW** Oriflame. Wpisowe 9 zł, 781-01-62, 0505/636-803**MAGISTRA** farmacji, gwarantuję zakwaterowanie, 0602-666-065**MONTERÓW**, akwizytorów drzwi - na wyjazd, 0503-770-134**REPREZENTANTÓW** handlowych, pracowników biurowych, magazynowych, 1000-2500, -miesięcznie, 664-07-97**CHALUPNICTWO** kilka ofert pracy, stała umowa, zbyt, znaczki 6 zł, informacje listownie, bezpłatne. Agora", ul. Zeromskiego 14, 84-150 Hel**PANIE** z doświadczeniem w produkcji zatrudnię, z Wejherowa i okolic, wiek 30-45 lat, tel. (058)678-77-76**PRACE** chałupnicze zleci producent. „Akcept” 90-261 Łódź, Jaracza 17 (042) 633-56-92, (042) 633-54-97**PRACOWALEŚ** w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtańszej! Najskuteczniej! 058/301-82-63**UCZNIA** do zakładu, tapicerstwo samochodowe, (058)572-10-85**TOKARZ** z 26 - letnim stażem, szuka pracy, tel. 0692/770-031 po godz. 16**KOMPUTEROWE** przepisywanie, tabele, wykresy, rysunki, poprawki, skanowanie, drukowanie, 671-15-93, 0501/957-499**MLODE** małżeństwo szuka pracy w gastronomii na sezon zimowy, minimum sanitarne, mile widziana praca za granicą, tel. 0601/678-633 lub 0601/566-411**POMOCĘ** w budowie domów, tynki, dachy, wykończenia, szpiki, ogrodzenia, tel. 0503/650-220 po godz. 18**PRZEPISYWANIE** skanowanie, wydruk, 671-15-93, 0501/957-499**RENCISTA** 28- letni, pilnie, szukam pracy chałupniczej lub jako pomocnik starożarza, 0503-953-368**RENCISTA** 48- letni, prawo jazdy, podejmie pracę jako dozorca, parkingowy, inne, (058)672-93-19**STUDENTKA** ekonomii udzieli korepetycji z matematyki, 671-08-39**SZUKAM** pracy związanej z obsługą komputera lub fizycznej, (058)677-06-56, 0505-793-030**UCZNIWY** 29- letni, średnie, solidny, bez nalogów - poszukuje pracy, 0604/282-305**KIEROWNIK** budowy, inspektor nadzoru, majster budowy, uprawnienia ogólnobudowlane, 0691-798-643**MALARZ**-cekoluje, tapetuje, inne ogólnobudowlane, 0691-798-643**OPERATOR** ładowarki kl. II i spycharki, 15 lat praktyki, (058)673-94-77 po 18.00**OPIEKUNKA**, zaopiekuję się dzieckiem, (058)778-11-06**OPIEKUNKA**-zaopiekuję się dzieckiem u siebie w domu, (058)678-02-31**RADCA** prawny, kobieta, podejmie stałą pracę, 058/671-35-40**TECHNIK** leśnik, rok stażu w LP, obsługa komputera, angielski, własny samochód, 0609-675-693**JELCZ** 416 1994 r., stan bardzo dobry, 0602-253-383**KAMAZ**, 1981 r., wywrotka, pilnie, (058)671-50-71**LANCIA** Prisma, 1985 r., poj. 1,6 cm 3, gaz, bardzo tanio sprzedam, cena 3.500 zł, tel. 052/397-35-65**MITSUBISHI** Space Wagon, 93 r., 2,0 benz., 7-osobowy, z salonu, II właśc., dodatk. kpl., opon zimowych, (0602)66-89-29**MUSCEL**, silnik 2,3 V6m stan dobry, sprzedam lub zamienię, 2 kota R13 165/70 do Poloneza, tel. 0606/594-201**OLTCIT**, poj. 1100, 1992 r., I właściciel, przebieg 39.000 km, cena 1.500 zł, tel. 052/398-51-42 lub 0608/899-660**OPEL** Kadett, 130 HC, 5 - drzwi, 1983 r., cena 2.500 zł, Chojnice, tel. 0504/623-255**OPEL** Kadett, 1500, diesel, 5 - drzwi, AF, S, cena 8.200 zł, pilnie, tel. 052/398-63-29**OPEL** Kadett, 1980, 3.500 zł, poj. 1200, (058)778-11-06**OPEL** Vectra, poj. 1,8, benz., 1992 r., cena 13.000 zł, zadbane, pełna dokumentacja, wyposażony, tel. 052/397-80-76**PEUGEOT** 405, Combi, 1991 r., WS, CZ, ES, S, KT, relingi, cena 12.000 zł, tel. 052/397-57-17 lub 052/398-10-32**PEUGEOT** 405, poj. 1,9, Kombi, 1991 r., CZ, S, relingi, el. S, tel. 052/397-57-17 lub 052/398-10-32**POLONEZ**, 1,6, 1993 r., czerwony, stan bardzo dobry, sprzedam lub zamienię, tel. 052/397-15-33 lub 052/398-83-54**POLONEZ** Caro, 1,6 GLi benz., 1996, 058/563-03-30 w godz. 7.00-15.00**POLONEZ** Truck, poj. 1,6 benz., 1992, 058/563-03-30 w godz. 7.00-15.00**VW** Polo, 76 r., 1,0, bardzo zadbane, 673-32-28, (0505)76-31-38**ALUFELGI**, 1,3 z oponami i alufelgami 1,5, 2 szt., cena do uzgodnienia, tel. 0602/857-927 lub 0606/594-201**CZĘŚCI** do Seata Ibiza 1990 - 93 r., tel. 0609/559-747**OPONY** 6.50 R16c, 225/50 R16, 195/60 R15, 185/60 R14, inne, felgi, (058)661-72-82 do 18.00**PRZYCZEPKA** samochodowa - turystyczna sprzedam tel. 052/398-80-88**KUPIĘ**1000- auta rozbite,
0604-228-2141000- powypadkowe, rozbite,
(058)556-96-25, 0604-846-202»auta
powypadkowe
(094)341-68-53!00 auta powypadkowe
0604-412-810**DAEWOO**, Renault, Fiat, Skoda, Peugeot lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73**FIAT** Punto, Brava, Siena, Seicento lub inny, 0505/037-647, 058/56-139-14**FIAT** Punto, Brava, Siena, tel. 058/56-111-72, 0691/76-10-79**MB** 310 wywrotkę, Iweco 35-10, Ford Transyt 190, 0600-127-414**OPEL** Astra, Corsa, Vectra, Kadett lub inny, 0606/385-862, 058/56-139-14**OPEL** Astra, Corsa, Vectra, tel. 058/56-139-78, 0501/675-382**OPEL** Astra lub Vectra, 1992/94 r., za rozsądną cenę kupię, tel. 052/397-80-76**OPEL** Corsa, Astra, Toyota Yaris lub inny (gotówka), 058/56-139-14, 0602/31-28-73**RENAULT** i każdy inny samochód powypadkowy, caty. Dojazd gratis. Gotówka. 0602/31-28-73, 058/56-139-14**VW** Passat, Polo, Golf, Vento lub inny, 0602/31-28-73, 058/56-139-14**VW** Passat, Polo, Vento, tel. 0691/76-10-72, 058/56-111-72**AUTA** powypadkowe kupię, tel. 0604/597-980**POWYPADKOWE**, uszkodzone, zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490**INNE****AUTOWYNAJEM** Zastępcze- Refundacja z OC, 058/552-75-22, 0601/651-672**FORD** Sierra 1987 r., zamienię na BMW, Audi 100 lub inny - 4500 zł, tel. 058/681-37-04**GŁOŚNIKI** samochodowe, 4 drożne, 450 V, stan bardzo dobry, cena 300 zł, tel. 052/554-13-55**NIERUCHOMOŚCI****SPRZEDAM****BOLSZEWO**-działka budowlana, 1.800 m, (058)572-07-93**BOLSZEWO**-działka budowlana, 665 m, 60 zł/m, (058)778-33-55**BRZEJE** k/ Czuchowa, dom o pow. 150 m kw, budynek wielofunkcyjny 300 m kw, budynek gospodarczy 50 m kw, garaż i stodoła, na działce 4.000 m kw, + 2 ha ziemi, tel. 052/397-98-21**CHLAPOWO**, działki blisko morza, atrakcyjne miejsce, (058)673-31-30, 674-34-31**CHLAPOWO**, działki blisko morza, atrakcyjne miejsce, (058)673-31-30, 674-34-31**CHOJATY** - mieszkanie własnościowe 53 m kw, z dużą działką ogrodkową 1 km od Chojnic, tel. 052/397-77-00**CHOJNICE** - 3 pokojowe mieszkanie, III piętro, własnościowe, cena do uzgodnienia, tel. 0608/434-916**CHOJNICE** - 60 m kw, 3 pokoje, III piętro, własnościowe, cena do uzgodnienia, tel. 0608/434-916**CHOJNICE** - 60 m kw, II/IV, 3 pokoje, opomiarowane, deski na podłogach, duży balkon, słoneczne, ładne, tel. 0503/367-701**CHOJNICE** - M-4, własnościowe, 60,7 m kw, tel. 052/397-55-39**CHOJNICE** - mieszkanie w centrum, na parterze, stare budownictwo, 34 m kw, centralne ogrzewanie, tel. 052/397-19-67**CHOJNICE** - pół domu, mieszkanie 96 m kw, ogród 600 m kw, garaż z tarasem 24 m kw, ogrzewanie gazowe, tel. 052/397-54-04 lub 0603/278-479**CHOJNICE** - pół domu, mieszkanie 96 m kw, ogród 600 m kw, garaż z tarasem 24 m kw, ogrzewanie gazowe i tarczownicze, tel. 0603/278-479**CZERSK**, M-4, okazynie sprzedam, tel. 0692/975-384**CZERSK** - M4, 47 m kw, tel. 0504/508-984**CZERSK** - mieszkanie własnościowe, 3 pokoje, 70,77 m kw, opomiarowane, parter z balkonem, niski czynsz, piwnica z oknem 12 m kw, sprzedam lub zamienię na mniejsze z dopłatą lub na dom, tel. 0691/661-366**CZERSK** - sprzedam mieszkanie w bloku o pow. 78 m kw, lub zamienię na dom może być do remontu, tel. 052/398-93-80**GDAŃSK** Włlinka, mieszkanie 3-pokojowe, 61 m kw., CO, telefon, 52 tyś. zł, tel. (0609)47-84-68, (058)683-88-53**GDYNIA**- Reda, kawalerka, 27 m, w nowym budynku, 50 tyś. zł, tel. 0604-25-64-62**GDYNIA**- Reda, lokal usługowo- handlowy, 27 m, w nowym budynku, 65 tyś. zł, tel. 0604-25-64-62**GDYNIA**- Reda, mieszkanie 3-pokojowe, 61 m + 12 m loggia, w nowym budynku, 100 tyś. zł, tel. 0604-25-64-62**GNIEWINO**-działka budowlana 1147 m, uzbudowana w wodę, prąd, 0600/466-798, 058/670-68-54 po 19.**GOŚCINO**- działka budowlana (865 m), prąd, woda blisko, tania, 058/678-00-66**GOŚCINO**- działka budowlana, 865 m, pięknie położona, media- obok, (058)572-14-14**GOŚCINO** 33 działki budowlane, atrakcyjne położenie przy lesie, 32- /mkw., 0602/11-60-20**GOŚCINO** k. Wejherowa- działka budowlana, tanio, 0691-796-397**GOŚCINO**- działka budowlana 1170 m, blisko pola golfowego, 16 zł / m, (058)572-18-13**JAGATOWO** k. Pruszcza Gd., działki bud. różne wielkości, przy działce prąd, woda, telefon, dogodny dojazd, cisza, 058/683-09-28**JEZIORO** Czarne, blisko Kwidzyna, dom stan surowy 220 m kw; działka 1360 m kw, uzbudowana; tel. 0032/477-29-46-15, e-mail: joanna-lacna@hotmail.com**KAPLICA** k. Wejzycy, ziemia 1-5 ha, oczko wodne, 684-15-83**KAPINO** k. Wejherowa- działka budowlana 961 m, 28.000,00 zł, 058/672-19-44, 0606/570-972**KOMUNIKAT****Ćwiczenia**

Zgodnie z zarządzeniem wojewody, Rejonowy Ośrodek Analiz Danych i Alarmowania, działający w wejherowskim Starostwie przeprowadzi 26 września br. trening. Będą to ćwiczenia systemu monitoringu zagrożeń wykrywania i alarmowania, ze szczególnym uwzględnieniem skażeń toksycznych środkami przemysłowymi. W związku z tym 26 września między godz. 17-18 nastąpi próbne włączenie syren alarmowych w punktach alarmowych. (doM)

Ogłaszaj się!W O K O Ł
d o m uzawsze we wtorek
w Dzienniku

Biura Reklamy:

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

tel. (0-58) 30-03-265

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2

tel. (0-58) 66-06-526

Ślupsk, ul. Filmowa 3e

tel. (0-59) 848-17-30

KOMUNIKAT

W związku z przeprowadzeniem ćwiczeń Systemu Wykrywania i Alarmowania na terenie miast: Rumi i Redy w dniu 26.09.2002 r. między godziną 17.00-18.00 będą uruchomione syreny alarmowe, mające ostrzegać i alarmować społeczeństwo. WVP

Próba syren ma charakter ćwiczebny.
2041172/A/1006**KOŁOBRZEG**- sprzedam mieszkanie 3 pokojowe, 64 m kw, IX piętro, cena 85.000 zł, glazura, panele, gipsy, tel. 094/352-16-55 lub 0503/005-176**KOŚCIERZYNA**, działki budowlane z prawem zabudowy od 1270 do 1550 m kw., cena 18 zł/m kw., (za Bazunami, w pobliżu lasu), 058/686-25-20**KULICE** k. Pępina mieszkanie własnościowe bez obciążeń kredytowych, 63 m kw, 058/536-21-95, 0605/039-245**LUBICHOWO**, budynek mieszkalny, parterowy, kompletnie umeblowany i wyposażony, w dzielnice 684 m kw., 058/538-52-88 do 17.00, 058/538-52-86 po 17.00**LUBKOWO**- (j. Zarownickie), działka budowlana 1923 m, uzbudowana - prąd, 0600/216-103, 058/676-75-16 po 19.00**LUZINO**- działka budowlana, 722 m, media- obok, zdecydowanie, pilnie, 0600-713-514, 0692-736-606**MIEROSZYNO** k. Władysławowa, działka bud. 1000 m kw., 3 km od morza, (042)213-93-15, (0604)72-50-37**MISZEWKO** - 6 hektarów ziemi rolniczej, 0603-475-562**PUCK**, 2/3 domu z działką przy ul. M. Piasnicy, własn. hipot., (058)346-29-95 po 18.00**PUCK**, 2 pokoje, po remoncie, niski czynsz, 72 000 zł, (058)673-84-51, (0605)20-49-51**PUCK**, dom 120 m kw., 2 oddzielne mieszkania, ogród 860 m kw., garaż, 674-12-82**PUCK**, dom 170 m kw., działka 567 m k.w., domek gosp., (058)673-18-44**PUCK**, dom 170 m kw., ogrzewanie olejowe, okna PCV, (0501)31-75-47**PUCK**, działki budowlane 607-1464 m kw., 673-27-45**PUCK**, działki budowlane 800-1700 m kw., własn. hipot., (058)673-43-53

PUCK, mieszkanie 86 m kw., III p., 95 000 zł lub oddaję (0608)71-64-42

PUCK, piętro domu 60 m kw., 2 pok., kuchnia, ogród 430 m kw., garaż, własn. hipot., 674-12-82

REDA, dom 5 pokoi, podpiwniczony, ogródek (od ul. Kamienia), 260 tys. zł, (058)673-84-51, (0605)20-49-51

REDA-48 m, 2-pokojowe, II p., całkowicie wykonane- komfortowo, 115.000 zł, (058)672-18-84

REDA- lokal 22 m, z kolekturą Lotto. Tel. 0605-950-909

RÓŻNY 110 m kw, 285.000 zł, działka 9.400 mkw, garaż 64 mkw, 058/683-77-83

RUMIA, 1450 m kw. handel-usługi, uzbrojona, przy Dywizji Wojska Polskiego, 25 USD/m kw., (058)671-98-38

RUMIA, 2450 m kw. budowlano-usługowe, pozwolenie na budowę, projekt gratis, 25 USD/m kw., (058)671-21-84

RUMIA, Piłsudskiego, działka bud. częściowo uzbrojona 400 m kw., 25 USD/m kw., (0502)38-79-79

RUMIA-działka budowlana, 642 m, 30 USD/m, (058)672-82-13

RUMIA-mieszkanie 3- pokojowe, 82 m, 3-letnie, II, III, (058)679-39-05

RUMIA centrum, garaż murowany, hipoteka, (0501)86-79-93

RUMIA Dąbrowskiego, (35), dwupokojowe, po remoncie, parter, 70.000,- 771-39-44 Forum

RUMIA Janowo, działkę budowlaną, pilnie sprzedam 771-39-44 Forum

RUMIA Janowo centrum działka budowlana, 450 m, 671-80-75, 0604-729-228

RUMIA Poznańska, (63), trzypokojowe, II p., 110.000,- 771-39-44 Forum

B&EWY, dom 116 m kw., działka 601 m kw. Zdecydowanie sprzedam! 058/588-04-04

SKÓRCZ, dom dwurodzinny z działką 800 m kw., 0506/960-343, 0691/751-310

ŚLĄPSK boks w Hipermarkecie Real wydzierżawię lub sprzedam. 059 814-66-50

ŚLĄPSK kawalerkę, 0-605-621-435

SMOLNO k. Pucka, działka zagospodarowana, 2300 m, ogrodzona, uzbrojona, z domem gospodarczym, (058)678-41-58

TURZE nowy dom, 135 m kw, do zamieszkania od zaraz, działka 800 m kw, blisko jezioro i las, 0602/726-793

TYŁOWO, działka rekreacyjna, 2,30 ha, blisko J. Dobrego i Zarnowieckiego, woda i prąd przy działce, (058)673-37-72, (0602)-76-26-44

WEJHEROWO- mieszkanie 3- pokojowe, 64,5 m, po remoncie, 0600-220-886, (058)677-16-93 po 17

FININ, działka letniskowa, tel. 7-69-40, 0602/594-907

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

DOMEK letniskowy nad J. Zarnowieckim, drewniany, 20 m, 10 m tarasu, 0604-279-587

DOM komfortowy całoroczny 200 m kw + garaż na 3 samochody z wyposażeniem, w samym centrum Charyzkowa, do jeziora 100 m, cena 389.000 zł, tel. 0602/187-883

GARAŻ blaszaki Najtaniej! Transport, montaż- gratis, 058/775-04-61, 0505/036-609

Magazyn 4 kondygnacyjny z czerwoną cegłą w ścisłym centrum Chojnic z możliwością budowlą, cena 79.000 zł, tel. 0602/187-883

MIESZKANIE własnościowe, M-4,70,77 m kw, sprzedam lub zamienię na mniejsze z dopłatą lub na domek w czersku, tel. 0691/661-366

ZIEMIA 1 ha, z możliwością budowy, energia, dobry dojazd, 3,50 zł/m kw, tel. 0501/969-503

KUPIĘ

RUMIA Janowo, działkę budowlaną, pilnie kupię 771-39-44 Forum

INNE

BRZYNO, wynajmę mieszkanie 3-pokojowe z garażem, ogrzewane gazem, (058)673-32-28, (0505)76-31-38

CHOJNICE - 60 m kw, II/IV, 3 pokoje, opomiarowane, deski na podłogach, duży balkon, słoneczne, ładne, zamienię na 2 - 3 pokojowe w Trójmieście, tel. 0503/367-701

CHOJNICE - garaż murowany do wynajęcia przy ul. Karskiego, tel. 0600/681-521.

OKNA dwuskrzydłowe, roczne, w bardzo dobrym stanie, wys. 120/120 szt. 2, cena jednego okna 180' zł, tel. 0608/772-627

STÓŁ bilardowy Snooker, angielski, używany, ok. 6000 zł- do uzgodnienia, sprzedam, (0501)44-13-37

STÓŁ bilardowy Snooker, angielski, używany, ok. 6000 zł- do uzgodnienia, (0501)44-13-37

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018,20-70-333, 0601/48-41-22

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

ALERGIE testy, odczułania
TERAPIA
ANTYNIKTYNOWA
Terapie nerwice, nerwobóle, tarczycy, kręgosłupa, Gdańsk 058/520-12-90, Gdynia 058/621-75-20

GINEKOLOG z
biegi, 0601/583-409

WÓZEK inwalidzki, tel. 052/397-40-50

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

BEAGLE, nowofundlandy, 058/676-02-58, 0601/167-665

BOKSERY, szczepięta rodowodowe, cena 1.500 zł, tel. 0505/679-067

JALOWICE cielne, tel. 0603/287-187

KLACZ 18 - miesięczna oraz koza i koziołek, tel. 0604/731-19-35

KOŃ 1 rok, ogier, gniady, cena 2.100 zł, tel. 052/334-25-49

KOŃ wałach, 6 - letni, bardzo spokojny, do rekreacji, tel. 0505/096-630

KURCZAKI, nioski, odchowane, różne kolory, sprzedam, Mechowo-Kurnik, tel. (058)675-59-17

OGIEREK 1,5 roku, rasy trakeńskiej, doskonale pochodzenie, vice-campion, doskonały ruch, 058/684-37-31, 0602-296-045

OWCE mięsno- hodowlane, 2 szt. w bdb kondycji- sprzedam, (058)572-14-14

OWCE mięsno- hodowlane, 4 szt.- sprzedam, (058)572-14-14

OWCZARKI Niemieckie, szczepięta, tel. 0505/594-995

OWCZARKI Niemieckie, szczepięta, tel. 0505/594-995

OWCZARKI Niemieckie po rodowodowych rodzicach, rodzice do wglądu, długo i krótkowłose, cena 400 zł, tel. 052/398-82-67 w godz. 19-22

RATLERKI 671-00-99

ROTTWEILERY szczeniaki rodowodowe po potężnych championach 500 zł tel. 055/279-59-50 0606/275-844

SZCZENIE rasy Beagle - piesek 4- miesięczny, tricolor, o mocnej kości, tel. 0603/408-603

WAŁACH 6-letni, rasy trakeńskiej, ukończony zakład treningowy, dobry charakter, doskonały ruch, 058/684-37-31, 0602-296-045

ROŚLINY

RÓŻNE

PSZENIZYTO, mieszkanka zbyszowa, tel. 052/398-18-58

SADZONKI truskawek Senga Sengana, Honeoye i Elkati, tel. 058/684-08-96, 0691-172-797

SADZONKI truskawek, kwalifikowane, różne odmiany, cena 25 gr/szt, z gruntu i doniczkowe. Dzierżazno, tel. 058/681-34-88, 692-906-919

ZYTO pszenizyto skup, Gorzelnia Gołdziejowa, 055/277-11-77.

MASZYNY I URZĄDZENIA

RÓŻNE

BETONIARKA 250 l, po kapitalnym remoncie- sprzedam, (058)672-82-38

CIĄGNIK C-330, MF Ferguson 255, Forszmit ZT303 D - 100 KM 4x4, Bizon

Z 056 - 1989 r., Piast ładowiśń 2,5 tony, Kos, rozrzutnik obornika jednoosiowy, i inny sprzęt, 058/684-32-92, 0601-160-439

CIĄGNIK rolniczy używany o mocy do 100 KM, kupię, (0501)44-13-37

CIĄGNIK Ursus 902, tel. 0600/641-270

CZERSK - sprzedam maszynę szewską, stary typ Singer, cena 450 zł, tel. 052/398-93-80

CZYSZCZARKA do młoci na 4 kołach gumowych - sprzedam i motor do tej maszyny, rolniak , wydajność 7 kwintat/h, cena 10.000 zł, oraz motor S, Lichnowy tel. 052/398-71-72

DŹWIG budowlany z platformą WBT-5, stan bdb, 15 500 zł, sprzedam, (058)774-44-30

KOMBAJN „Bolto” Z - 643, 1991 r., cena 7.500 zł, tel. 052/389-90-63

MASZYNY stolarskie, skup, sprzedaz, zamiana, 0602-459-611

OPRYSKIWACZ zawieszany-18 m, Rototiek- 4 m, siewnik zbożowy- 3 m, kopaczka do ziemniaków dwurzędowa Petkus 713, Det TD M-100- spycharka, Bramy 16-14 sztuk + wózek, 531-16-85, 0692/419-731

POMPA do szamba- gnojownicy, bardzo wydajna- wysoka, kompletna, z silnikiem i węzłem, (058)672-19-69

ROZRZUTNIK obornika jednoosiowy, kopaczka dwurzędowa, kultywator, tel. 687-33-29

SILNIK elektryczny, 7,5 KW, 1.430 obrotów, na rozruch, cena 450 zł, tel. 052/398-93-80

SILNIK elektryczny 5 kW/ 380 W, komplet- na oryginalnym wózku- sprzedam, (058)572-14-14

SKANER „Primax One Touch 5300”, stan bdb, pilnie- sprzedam, 400 zł, (058)677-46-31

SPRZĘDARKA używana - kupię, tel. 0606/855-690 lub 058/687-33-79

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

ANGIELSKI studentka, indywidualne podejście do ucznia, konwersacja, tel. 671-18-35, 0608/069-113

ANTENA! Satelitarnie, Cyfra, Polsat Cyfrowy- Promocja! 771-39-77, 0601/64-08-92

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

ANGIELSKI studentka, indywidualne podejście do ucznia, konwersacja, tel. 671-18-35, 0608/069-113

ANTENA! Satelitarnie, Cyfra, Polsat Cyfrowy- Promocja! 771-39-77, 0601/64-08-92

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

ANGIELSKI studentka, indywidualne podejście do ucznia, konwersacja, tel. 671-18-35, 0608/069-113

ANTENA! Satelitarnie, Cyfra, Polsat Cyfrowy- Promocja! 771-39-77, 0601/64-08-92

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

ANGIELSKI studentka, indywidualne podejście do ucznia, konwersacja, tel. 671-18-35, 0608/069-113

ANTENA! Satelitarnie, Cyfra, Polsat Cyfrowy- Promocja! 771-39-77, 0601/64-08-92

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

SREPYT POLSKA
10 lat tradycji
• BEZ PORĘCZYCIELI
• od ok. 3,5% rocznie
• GOTOWKOWE
• MIESZKANIOWE
• HIPOTECZNE
• BUDOWLANE
WYPŁATA I RYBYTOW
5000 RATA ok. 150
50 000 RATA ok. 300
150 000 RATA ok. 900
GDAŃSK Główny Targ Drzewny 37
308-47-64, 308-47-65
76 193 28 556 74 64 520 26 32
76 193 28 556 74 64 520 26 32
76 193 28 556 74 64 520 26 32
Gdynia, ul. Władysława Gomułki 11
62 180 46 761 88 33,
0607 339 286
MALBORK, Woj. Pomorskie 14B
(055) 777 19 39, (051) 386 853
CAVPOPOWE 06 603 454, 1
0501 352 529, 0607 339 286
e-mail: kredyty.polska@wp.pl

CHŁODNICTWO
naprawa,
serwis urządzeń
handlowe,
auto klima, lodówki,
Rumia 671-14-98

DETEKTYWISTYCZNE! 058/30-74-311
DŁUGI, handel, odzysk, 058/307-42-16, 30-74-311
DOCIEPLANIE ścian, poddaszy styropianem sytkim, 058/681-91-76, 0605-893-196
DOMOFONY Naprawa wszystkich systemów, 671-58-66

ELEKTROINSTALATORSTWO, tel. (058)674-05-02, 0504/91-90-79

ELEKTROINSTALATORSTWO odgromówka, pomiary, alarmy, kompleksowo. Tel. (058)673-61-25, 0501/065-805

FUTRA, szycie, przeróbki kuzuchów, obszybia do płaszczy, 0606/375-620

HISZPAŃSKI
udziela Hiszpanka, 671-29-70

HYDRAULICZNE! Grzewcze. Gazowe. Instalacje, przyłącza, kotłownie. Nowocześnie, konkurencyjnie. 672-62-64, 0601/677-964

KOREPTYCJE fizyka, matematyka, zadania, matura, egzaminy, tel. 0604-669-339 Władysławowo

KREDYTY
gotówkowe,
hipoteczne,
budowlane Tel. 677-47-00

MATEMATYKA 6710-180

NAPRAWA
telewizorów,
magnetowidów,
kamer,
radioodbiorników,
magnetofonów,
Rumia
Tysiąclecia 6,
671-01-06
www.invito.
pl.rtv-service

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

ANGIELSKI studentka, indywidualne podejście do ucznia, konwersacja, tel. 671-18-35, 0608/069-113

ANTENA! Satelitarnie, Cyfra, Polsat Cyfrowy- Promocja! 771-39-77, 0601/64-08-92

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

ANGIELSKI studentka, indywidualne podejście do ucznia, konwersacja, tel. 671-18-35, 0608/069-113

ANTENA! Satelitarnie, Cyfra, Polsat Cyfrowy- Promocja! 771-39-77, 0601/64-08-92

USŁUGI INNE

RÓŻNE

ANGIELSKU Niemiecki, Hiszpański. Woski. Francuski. Arabski. Rosyjski. „Astar”, 661-45-32, 661-82-13

ANGIELSKI studentka, indywidualne podejście do ucznia, konwersacja, tel. 671-18-35, 0608/069-113

ANTENA! Satelitarnie, Cyfra, Polsat Cyfrowy- Promocja! 771-39-77, 0601/64-08-92

USŁUGI INNE

NAPRAWA urządzeń chłodniczych, Żelazkowo Żytnia 23, (058)673-86-66, 0601/97-40-46

REMONTOWOBUDOWLANE
kafelkowanie
671-98-82

TAPETOWANIE natryskowe, zmywalne, 058/623-18-16, 0601/61-66-33

studium policealne
BfeffliSi

zaprasza na kierunki:
• psychologia - socjologia
• sekrétarka-asystentka
• filologia angielska
• filologia niemiecka
• reklama i multimedia
• informatyka i telekomunikacja
• aranżacja wnętrz
ostatnie wolne miejsca 111
oraz
• liceum zaoczne w 2 semestrze
• warsztaty psychologiczne dla poszukujących pracy nt. rozmowy kwalifikacyjnej

GDAŃSK
ul. Waryńskiego 46a/2
345-05-08

UBEZPIECZENIA
komunikacyjne,
majątkowe,
życiowe
0600-030-945,
679-36-16

USŁUGI blacharsko- dekarские, 673-90-50, 0603/261-447

USŁUGI hydrauliczne, kompleksowe, Puck, tel. 673-07-86

VIDEOFILMOWANIE, 678-56-59

INNE

SPRZEDAM
HIRSIPIII

AGREGAT prądotwórczy 2,2 KW, benzyna, mało używany, cena 1.650 zł, tel.

ZAWODY

Nie tylko najmłodszy

Do kolekcji mistrzowskich tytułów Robert Korzeniowski dołączył ostatnio najświeższy tytuł Mistrza Wybrzeża. Podczas Otwartych Zawodów Wybrzeża w Chodzie Sportowym w Rumi startowało ponad dwustu zawodników i zawodniczek z całego kraju. Większość uczestników to dzieci i młodzież



Sylwia Korzeniowska i rumanin Jan Holender.

Fot. Dominika Majchrowicz

z działających na terenie całej Polski uczniowskich klubów sportowych Korzeniowski, pl. Nie zabrakło dorosłych znakomitych zawodników; w tym przedstawicieli wybrzeżowych klubów AWF Gdańsk, SKLA SM Słupsk, Rodło Kwidzyn czy Konradia Gdańsk. Odbyły się też Mistrzostwa Polski Weteranów. Z czołówki polskich chodźców na imprezie pojawili się Beniamin Kuciński z AZS AWF Katowice i Roman Magdziarczyk z AZS AWF Gdańsk, których Robert Korzeniowski wymienił jako pretendentów na swoich następców. Na starcie pojawiła się też Sylwia Korzeniowska, siostra Roberta.

(doM)

Wyniki zawodów

• seniorzy (10 km)

1. Robert Korzeniowski Wawel Kraków 39:51
2. Beniamin Kuciński AZS AWF Katowice 41:46
3. Roman Magdziarczyk AZS AWF Gdańsk 42:13

• seniorki (10 km)

1. Sylwia Korzeniowska AZS AWF Katowice 46:16
2. Agnieszka Olesz AZS AWF Katowice 48:52
3. Małgorzata Tuwalska Lechia Gdańsk 49:24

• weterani (10 km)

1. Jan Holender Flota Gdynia 46:04
2. Bogusław Barburzyński Gdańsk 51:04
3. Przemysław Torłop Gdańsk 51:59

• weteranki (10 km)

1. Janina Łuniewska Konradia Gdańsk 54:38
2. Małgorzata Torłop Gdańsk 64:55
3. Grażyna Żmudzka Lechia Gdańsk 78:00

• juniorzy (10 km)

1. Paweł Grzonka Olimpia Bytów 47:59

• juniorki (10 km)

1. Katarzyna Perłowska Wejher Wejherowo 53:48

• młodzicy (3 km)

1. Dawid Holender Flota Gdynia 13:53

• młodziczki (3 km)

1. Magda Zdrojewska RKS Rumia 16:02

• chłopcy 1989-1990 (3 km)

1. Jakub Kazub UKS Korzeniowski 17:56

• dziewczęta 1989-1990 (3 km)

1. Aleksandra Kordowska Rodło Kwidzyn 18:55

• chłopcy 1991 i młodsi (1 km)

1. Przemysław Swzoch SKS Słachta 5:23

• dziewczęta 1991 i młodsze (1 km)

1. Jolanta Torłop AZS AWF Gdańsk 5:45

Alicja Pęczak zadebiutowała na trasie

Gwiazdy sportu

W Rumi jest bardzo dobry kł>>t

sportu, wspieranego przez władze Rumi - stwierdził Robert Korzeniowski. - Są też do brzy organizatorzy imprez, skupieni w Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji. Rumia jest ważnym miejscem na mapie funkcjonowania szkółek lekkoatletycznych pod moim patronatem. Najważniejszym celem tych zawodów jest szeroki w nich udział dzieci i młodzieży. Starsi zawodnicy, m. in. weterani, startują jakby przy okazji rywalizacji dziewcząt i chłopców.

W programie niedzielnego „Pikniku z Korzeniem” znalazły się nie tylko zawody w chodzie sportowym, ale również wspólna zabawa. Na scenie występowały zespoły taneczne. Każdy mógł przejść kilometrową trasę razem z mistrzem. Niestety, deszczowa pogoda odstraszyła nieco uczestników i z tej okazji skorzystało niewiele osób. Nie zawiedli dziennikarze (m. in. z naszej redakcji) i rumskie VIP-y, wśród których najszybszym chodźcą okazał się Jan Zdzisław Nowicki, dyrektor MOSiR.



W kilometrową trasę z mistrzem ruszyli VIP-y i dziennikarze.

zał się Jan Zdzisław Nowicki, dyrektor MOSiR.

Na imprezie nie zabrakło również gwiazd sportu. Obok najważniejszego gościa, uważni obserwatorzy mogli dostrzec znanego piłkarza Dariusza Dziekanowskiego, który na zaproszenie Roberta Korzeniowskiego wpadł na chwilę. Miłą niespodzianką kibicom zrobiła również mistrzyni świata w pływaniu, Alicja Pęczak.

- Pierwszy raz jestem w Rumi i po raz pierwszy wzięłam udział w chodzie sportowym - powiedziała Alicja Pęczak. - Przyjechałam w roli gościa, a start na kilometrowej trasie był dla mnie niespodziewanym debiutem. Robert, prócz zdobywania złotych medali z powodzeniem zachęca całą Polskę do ruszania się.

Tekst i zdjęcia
Dominika Majchrowicz



Młodzież pokonywała najtrudniejsze, bo „deszczowe” dystanse.



Robert Korzeniowski z Beniaminem Kucińskim i Romanem Magdziarczykiem, których uważa za swoich następców.



Chętni do chodzenia z mistrzem musieli przejść specjalny instruktaż i wykonać rozmaite ćwiczenia.

REKLAMA

ORLEN Transport
Słupsk

PLACÓWKA DĘBOGÓRZE
Tel. (058) 665 05 00
(058) 669 70 20
(058) 669 70 21

OFERUJEMY USŁUGI W ZAKRESIE

- Transportu i sprzedaży paliw oraz oleju opałowego
- Sprzedaży detalicznej benzyny Eurosupet 95, oleju Ekodiesel
- Diagnostyki samochodowej w pełnym zakresie
- Napraw bieżących pojazdów
- Mycia samochodów osobowych i ciężarowych

ZAPRASZAMY DO KORZYSTANIA Z NASZYCH USŁUG

7803912/A/1236

WYPOSAŻENIE DODATKOWE
GRATIS

OPUSTY CENOWE
PROMOCJA TRWA
DO 31.10.2002 R.

MITSUBISHI
CRRISMR



Autoryzowany Dealer MARGO sp. z o.o.
Gdańsk, ul. Nad Jarem 28, tel. 303-34-44
ul. Abrahama 1, tel. 552-38-33
Gdynia, ul. Morska 244, tel. 663-33-33

A"
MITSUBISHI
MOTORS

BAŁTYKGAZ
Wielka Promocja !

Oferuje

Wykonanie Instalacji gazu płynnego Gratis !
Transport zbiornika Gratis i
Użytkowanie zbiornika do końca 2002 r. Gratis !
Odbiór techniczny UDT Gratis !
Promocyjna cena gazu
Licznik gazu Gratis Iii

Zadzwoń ! Bezpłatne infolinie !!!

0 800 279 252 0 800 306 204

Czas trwania promocji do 30.11.2002 r.

Żagłówki na Małym Morzu

Regaty MTK

Już po raz drugi odbędzie się regaty o Puchar Małego Trójmiasta Kaszubskiego w klasie Puck. Organizatorzy, Polskie Stowarzyszenie Klasy Puck oddział w Rumi i firma Nital Bis, zapraszają do udziału wszystkich mieszkańców Rumi, Redy i Wejherowa, a także gości spoza MTK.

Zmagania żeglarzy odbędą się w najbliższą sobotę na wodach Zatok Puckiej w Pucku, przy Harcerskim

Ośrodku Morskim od godz. 10.

- Oprócz sportowej rywalizacji, zaciętej walki o najwyższe trofea, regatom towarzyszy zawsze atmosfera zabawy, czynnego wypoczynku i niespodziewanych sytuacji - mówi Bogumiła Naskręt, organizatorka regat.

Rumskie regaty na stałe wpisały się do kalendarza imprez miejskich, chociaż jako miasto nie mamy dostępu do morza.

(doM)



Rumianie wielokrotnie żeglowali na Zatoce Puckiej.

Fot. Dominika Majchrowicz

Koszykówka

Viking rusza do walki

Jutro ruszają rozgrywki drugiej ligi koszykówki mężczyzn, w których wystąpią zawodnicy Vikinga Rumia. Nasza drużyna zagra obojętnie w meczu wyjazdowym z zespołem AZS Szczecin. Natomiast w najbliższą środę 25 bm. wierni kibice będą mogli zobaczyć zawodników Vikinga na hali MOSiR w Rumi, podczas spotkania z SKK Szczecin. Początek meczu tradycyjnie o godz. 18.

W rumskiej drużynie zaszły zmiany. Z poprzedniego

składu zespołu w Vikingu pozostali: Piotr Kamiński, Krzysztof Pyzik, Marcin Malczyk, Robert Szczerbala i Sebastian Bednarski. Nowym „nabytkiem” trenera Prabuckiego jest Roman Olszewski, 60-krotny reprezentant Polski, zawodnik takich ekstraklasowych klubów, jak Anwil Włocławek, Śląsk Wrocław czy Trefl Sopot. „Świeża krew” zespołu to młodzi zawodnicy m. in z: Delmaru Wejherowo, Trefla Gdynia i Zagłębie Sosnowiec.

Spotkania Vikinga nadal będą odbywać się w hali MOSiR przy ul. Mickiewicza 49, zawsze o godz. 18. Rozgrywki II ligi męskiej uległy zmianom i przeprowadzone będą w czterech grupach (A, B, C i D) po osiem zespołów W pierwszym etapie

drużyny będą grać „każdy z każdym” mecz i rewanż w dwóch rundach (14 spotkań). Viking znalazł się w silnej grupie z AZS Szczecin, MKS Zgierz, KS Polpak Świecie, SKK Szczecin, KKS Poznań i KS Astoria Bydgoszcz.

(doM)

Za tydzień

W następnym „Gońcu Rumskim” przedstawimy zdjęcie i skład drużyny Viking Rumia startującej w rozgrywkach 2002/2003. Nie zabraknie terminarza rozgrywek.

REKLAMA

Oferta ważna do 25 września 2002 r.

GRATIS!

WYMIANA OLEJU s/

*777,
Mobil
Shell

WYMIANA FILTRA OLEJU */

PRZEGLĄD SEZONOWY %/

* szczegóły promocji w sklepie

AMORTYZATORY

Montaż GRATIS!

* przy zakupie w Norauto

REGENERATORY A

KOLORÓW

„* C 99
13, zł

(wosk !
+ gratis

**WYPRZEDAŻ
OPON LETNICH!**

Montaż GRATIS!
przy zakupie opon w Norauto

Norman DEBICA Banan C Norauto 5000 BF Goodrich UNIROYAL Firestone Continental GOODYEAR BRIDGESTONE PIRELLI MICHELIN

Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIELPIŃEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczęśliwa 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEOZ: 10.00-18.00

„NORD-POL” Sp. z o.o.

Wejherowo
ul. Kościuszki 14/1
(058)672-93-08
877-15-34

**PROWADZI NABÓR
NA R. 2002/2003 DO
2-letnich szkół zaocznych:**

Policealna Szkoła Detektywów i Pracowników Ochrony oraz Straży Miejskiej
- dyplom: technik ochrony fizycznej osób i mienia - licencja II st. pracownika ochr. zostaje przyznana bez konieczności zdawania egzaminu przed Komisją Egzaminacyjną Kom. Woj. Policji
Policealna Szkoła Ekonomiczna - dyplom: technik ekonomista; specjalizacja: podatki; prowadzenie księgowości
10DZ Wejherowo, ul. Kościuszki 14/1
Kursy przygotowujące do Egzaminu Państwowego na certyfikat kompetencji zawodowej na przewoźny osób i rzeczy dla właścicieli firm transportowych
tel. 672-93-08

Olinnccoc/A/mco

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

Jako nasi wierni Czytelnicy na pewno zauważyliście zmiany w naszej gazecie. Każdego dnia otrzymujecie teraz większą porcję lokalnych wiadomości - informacji o sprawach, które Was otaczają, dotyczą waszych sąsiadów, znajomych, krewnych. Mimo tych zmian - graficznych jak i tekstowych, jedno nie zmienia się. W dalszym ciągu pozostajecie naszymi szczególnymi Czytelnikami i specjalnie dla Was w każdy piątek przygotowujemy Klub Prenumeratora - miejsce, gdzie możecie znaleźć specjalne konkursy, promocje i inne atrakcje. Ale chcemy być jeszcze bliżej Was i dlatego zwracamy się do naszych Prenumeratorów z prośbą, abyście napisali do nas o tym, co Wam się podoba w ofercie dla Prenumeratorów, a co byście chcieli zmienić. Zaproponujcie nam też, czego od nas oczekujecie. Może uda nam się spełnić Wasze marzenia. Adres podajemy poniżej.

• Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydach Kiszewskich.

Dzisiejsze pytanie: **Jaki grzyb uchodzi za króla - najszlachetniejszego wśród grzybów?**

fHotel
miCDZUKADCK
UMO-0) 6W13 13

• Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłają odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze dzisiejsze pytanie: **Który festiwal filmów fabularnych w Gdyni przypada w tym roku?** Na odpowiedzi czekamy do 7 października 2002 r. - Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” Marg Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty”, „Jastrzębia” lub „Opinie o prenumeracie”.

■ Wygrali wyjazdy

Mamy dzisiaj dobre wiadomości aż dla czterech osób spośród naszych Prenumeratorów. Dzisiaj bowiem rozstrzygamy aż dwie edycje konkursów „Szczęśliwe karty” i „Weekend w Jastrzębiej Górze”.

Laureatami za lipiec zostali

- Anna Kleinowska z Gdyni - wyjedzie na weekend do Wdzydz Kiszewskich - Alicja Turska z Gdańska - wyjedzie na weekend do Jastrzębiej Góry
Sierpniową edycję konkursów zwyciężyli
- W. Derech z Sopotu - pojedzie do hotelu Niedźwiadek
- Małgorzata Gwizdek z Gdańska - pojedzie do hotelu La Siesta

Nasi Partnerzy

SALONIK PRZYSZŁOŚCI KOSMETYKOSMYK

10% rabatu na usługi ul. Chyłowska 7 Rumia Janowo tel. 0601162 973

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

REKLAMA

KOLBIS
PRODUCENT POKRYĆ DACHOWYCH

**PROMOCJA
22 zł/m² brutto
BLACHODACHÓWKI**

TRANSPORT GRATIS - OBIAR I KOSZTORYSOWANIE GRATIS
10 LAT PISEMNEJ GWARANCJI - APROBATY ITB. ATESTY PZH

Autoryzowany przedstawiciel:
RUMIA, ul. Kasztanowa 2 b, tel./fax 771-16-25 2040909A/1559V

AGORA SPRZEDAŻ FIRMOWA
mm OKNA, DRZWI z PVC i ALU.
CJ PARAPETY, ROLETY,
Mli ŻALUZJE, MONTAŻ



Den Braven

SILIKONY, KLEJE, PIAIUKI, USZCZELNIACZE

NOBILES FARBY, EMULSJE, IMPREGNATY, JsiIsOrisfcf LAKIERY W SPRAYU

Technicoll DOMOWA APTECZKA TECHNICZNA

RUMIA, tel./fax 679-35-42, 671-20-62, 0605-098-260

Sklep „Domator”, Władysławowo, ul. Gen. Hallera 15, tel./fax 6742-117, 0604-260-531

sprzedaz.agoraqwp.pl www.agora.web.pl

ANGIELSKI OD KOŁYSKI Helen Poronft

Early English

Dzieci bawią się w najlepsze. Skaczą, śmieją się, śpiewają. Nigdzie nie widać podręczników. Trudno uwierzyć, że jest to lekka angielskiego.

Krzyś ma 2,5 roku i nie potrafi chwili usiedzieć w jednym miejscu. Julia (4 latka) i 3-letnia Justynka są o wiele spokojniejsze od niesforne kolegi. Grzecznie siedzą na kolorowych poduszkach i śpiewają z panią Agnieszką angielską piosenkę. Krzyś wesoło podryguje w rytm muzyki.

Pani Agnieszka pokazuje dzieciom obrazki z wymalowanymi zwierzątkami. Maluchy uczą się angielskiego dopiero od trzech miesięcy, a potrafią bezbłędnie nazywać każde zwierzę. Potem kolej na środki lokomocji. Dzieci głośno wykrzykują angielskie nazwy autobusu, samochodu, pociągu. - Very good! Excellent! - chwali za każdym razem pani Agnieszka.

A teraz zabawa w prawdziwy pociąg. Po angielsku odczytują. Dzieci stają jedno za drugim i udają wagoniki. Zabawie towarzyszy wesoła piosenka o lokomotywie. Dziewczynki bez problemu wtórują nauczycielce. Młodszy Krzyś dorzuca pojedyncze słowa. Kolej na gimnastykę. Dzieciaki uwielbiają ćwiczenia. Agnieszka wydaje polecenia po angielsku. Dzieci niczego nie mylą.

Kiedy trzeba ruszają ramionami albo łapią się za głowę. Innym razem podskakują albo biegają po całym pokoju. Śmiechom i piskom nie ma końca. Już wystarczy. Teraz uczymy się nazywać części ciała. Pani Agnieszka wskazuje na nos. Julia pierwsza dotyka paluszkami czubka nosa i bezbłędnie nazywa go po angielsku. Nakomendę idziemy spać, wszystkie dzieci kładą się na dywan i udają, że śpią. W sali zapada kompletna cisza. Nie na długo. Czas na grę w kolory. To ulubiona zabawa maluchów. Potrafią natychmiast nazywać kolorowe kartoniki. Na wyjściu chwalią się swoim angielskim. Tak wyglądają lekcje języka angielskiego prowadzone metodą Helen Doron.

JĘZYK ANGIELSKI
DLA DZIECI METODA
HELEN DORON

- Nauka dla dzieci w wieku od 1 do 12 lat
- Przyswajanie języka angielskiego poprzez zabawę
- Małe grupy - od 4 do 8 dzieci
- Profesjonalni lektorzy
- Bezpłatna lekcja pokazowa

W naszych centrach uczymy dzieci od 1 do 12 roku życia. Dzieci traktują naukę jak zabawę. Dzięki profesjonalnie przygotowanym materiałom dydaktycznym i zasadzie codziennego słuchania kaset dzieci przyswajają sobie język obcy w sposób naturalny, bez najmniejszego wysiłku. Biegają, śpiewają piosenki, bawią się. Czują się jak na placu zabaw. Mimo to już po paru tygodniach widzą efekty nauki. Nawet rozbrykani milusińscy zaczynają mówić po angielsku. Rodzice nie mogą się nadziwić.

Zapraszamy na bezpłatne lekcje pokazowe do naszych centrów (w tym roku również w Wejherowie, Rumie i Pucku).

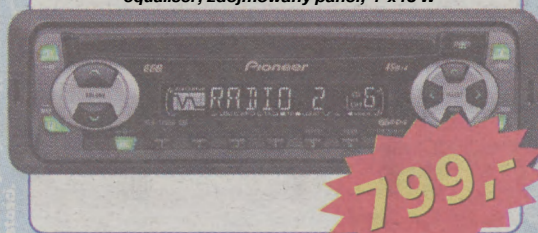
Informacje i zapisy
Wejherowo 66918 77
Rumia, Puck 679 3111
Gdynia Karwiny 664 73 01
Gdynia Chylonia 664 32 82
Gdańsk 532 28 55
Gdańsk 342 61 99

www.helendoron.com.pl

Tekst na prawach ogłoszenia/24800686/A/H69

Odtwarzacz CD Pioneer DEH 1400 R

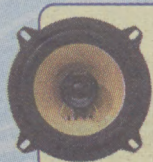
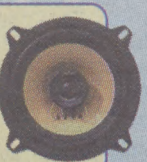
RDS, CD-R/RW, 1 wyjście na wzmacniacz, equaliser, zdejmowany panel, 4 x45 W



799,-

Skrzynia basowa
Straightfin 400 W max

399,-

Głośniki
Noraudio15%
TANIEJ!Nakładka
skórzana

24,99 zł

Dywaniki
wełny

19,99 zł



2299 zł

Przyczepa
NEPTUN 71304

- ładowność 580 kg
- wymiary skrzyni 196 x 117 x 45 cm
- przechyłana do tyłu
- burty wzmocnione
- burta tylna otwierana i demontowalna

największy wybór
w najniższej cenie

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIELPIŃEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczecińska 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 10.00-18.00

Sukcesy rumskich piłkarzy

Osiem bramek

Wszystkie trzy drużyny piłkarskie z Rumii bardzo dobrze rozpoczęły sezon i pokonują Kolejnych rywali.

Orkan - Motława
Suchy Dąb 2:0

Sukcesem zakończył się wyjazd Orkana Rumia do liderującej Motławy Suchy Dąb. Rumianie wygrali 2:0 (2:0) i odebrali gospodarzom pierwszą lokatę w tabeli, 0:1 - samobójcza (4), 0:2 - D. Hebel (6).

Wynik meczu został ustalony już po pierwszych sześciu minutach. Najpierw Cezary Dąbrowski dośrodkował w pole karne, a zawodnik Motławy chcący uprzedzić napastników rumian uczynił to tak niefortunnie, że wbił piłkę do własnej bramki. Już dwie minuty później Marek Burchardt prostopadłym podaniem obsłużył Dariusza Hebła, który ustalił wynik spotkania.

- Można powiedzieć, że kontrolowaliśmy przebieg meczu przez 90 minut, chociaż w końcówce gospodarze dwa razy groźnie uderzali. Szkoda, że nie zdobyliśmy trzeciej bramki, bo ta zupełnie „położyłaby” przeciwnika, a okazji było kilka - skomentował mecz trener Adam Walczak.

Orkan: Duda - Wesserling, Skwiot Dąbkowski, Twaróg, Stawiasz, Adamuk, Dąbrowski, Manteufel (70 Mitrosz) Burchardt (75 Ł. Hebel), D. Hebel. Trener: Adam Walczak.

W niedzielę o godz. 11 Orkan będzie podejmował dziesiąty w tabeli Start Mrzezino.

Orkan II Rumia
-Arka II Gdynia - 2:1

(73), Borkowski (1), Maciej Mielewczak (89)

Już pierwsza akcja meczu przyniosła powodzenie naszemu zawodnikowi. Dośrodkowaniem popisał się Nalepa, a Borkowski głową pokonał bramkarza Arki. Po zdobyciu bramki rumianie nie dali się

REKLAMA

OKNA OBRZYSZ OKNA I
VEGA
PRODUCENT
W C: % / A SLO
64-200 WEJHEROWO, ul. Przemysłowa 3
tel/fax: (058) 672-52-11, 67-54-52

OKNA I
PSI
BRAMY GARAZOWE
PARAPETY
ROLETY ZEWNĘTRZNE I WEWNĘTRZNE
OKNA DACHOWE

Poszukujemy partnerów handlowych do stałej współpracy.



OKS Janowo pokonał drużynę z Bożegopola.

Fot. Dominika Majchrowicz

zepchnąć do obrony i sami groźnie atakowali. Gospodarze zdobyli bramkę po zamieszczeniu na polu karnym i strzale pomocnika gości. Piłka po rykoszecie wpadła do bramki. Rozstrzygająca bramka padła po wspaniałym zagranii Borkowskiego, który ściągnął na siebie trzech obrońców i zagrał do Mielewczaka. Ten minął stopera gospodarzy, następnie „położył” bramkarza i umieścił piłkę w bramce.

Orkan 3l: Kreft - Wańkowicz, Socha, Kwidziński, A. Mielewczak-Biszto, Nalepa (Maciej Mielewczak - 75), M. Mielewczak, Czerwiński-Borkowski, Symanowicz (Burchardt - 81).

Następny mecz Orkan II rozegra u siebie w niedzielę o godz. 14, a przeciwnikiem będą Orleńscy II Reda.

OKS Janowo -
Sokół Bożepole 6:0

Trwa dobra passa OKS Janowo, który pokonał wicelidera rozgrywek Sokoła Bożepole 6:0 (2:0).

1:0 - Głogowski (19), 2:0 - Górzynski (40), 3:0 - Górzynski (56), 4:0 - Kostencki (67), 5:0 - Zinke (72), 6:0 - Górzynski (79)

Janowianie przystąpili do meczu bardzo skoncentrowani.

4 Czołówka B klasy U

SH	9	M
SH	9	15:2
SH	6	9:4
SH	6	5:3
SH	6	8:7

ni i szybko osiągnęli przewagę. Konto bramkowe otworzył Adam Głogowski, który opasował długie wybiecie Waldemara Tessmera i pokonał na raty golkipera Sokoła. Na 2:0 podwyższył Leszek Górzynski. W drugiej połowie OKS ponownie za sprawą Górzynskiego zdobył bramkę i potem na boisku panowali już gospodarze. Dośrodkował z lewej strony Krzysztof Gw

OKS: W. Tessmer - Jarcynka (80 Spodzieja), Ptach, Turulski, Kostencki (80 Tatroc-ki), Kudelski, Jantowski, Zieman (55 Godlewski), Rybicki, Głogowski (70 Zinke), Górzynski. Trener: Jarosław Sapiński.

W kolejnym meczu, w niedzielę OKS na własnym boisku (godz. 12) podejmie Start Luzino.

(ruti, bobo)

Czołówka VITgi

1. Orkan	16	13:5
2. Motława	15	10:4
3. Czarni Pruszcz	13	17:7
4. Sierakowice	13	17:10
5. Radunia Stężyca	12	17:6
6. Gedania	11	8:6
10. Start Mrzezino	7	6:13

Język
MMMM
Doświadczony germanista
naucza

- dzieci
- młodzież
- dorosłych

tel. 691 367-335

Producent

- Blachodachówki
- Blachy trapezowe
- Kasety ściennne
- Panele ściennne
- Płyty warstwowe
- Belki żelowe
- Hale ZET
- Profile zamknięte



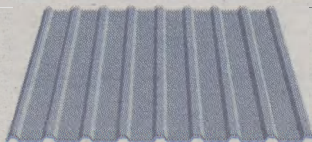
BALEXMETAL

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk
Oddział Słupsk
Oddział Tczew

ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm



blacha trapezowa 18 12,96 zł/m² blacha płaska 10,82 zł/m²

Cena netto m2 blachy ocynkowanej 7%

2003-09-19-143



larrtateTrzeraaowskiego

Utwór młodego zdolnego kompozytora Aleksandra Przeradowskiego „Usłysz Panie moje słowa” będzie można usłyszeć w Gdyni po raz pierwszy w najbliższą niedzielę. Kościół p. w. Podwyższenia Krzyża Świętego i Niepokalanego Poczęcia N. M. P. przy ul. Hodowlanej 3 w Gdyni Witominie, godz. 16, wstęp wolny.

Będzie się działo

piątek
20 września 2002 r.

WIECZÓR
wybrzeża

fean i-

Bałtycki

Spotkamy się w niedzielę w Sopocie

RATUJMY MOŁO



Fot. Przemek Świdorski

Dziennik
Bałtycki 10



Fot. Wojciech Lendzion



Fot. Adam Warżawa

W trakcie niedzielnej imprezy każdy będzie mógł dołączyć do grona mololubów, czyli osób, które chcą finansowo wesprzeć remont pokładu głowicy moła. Zachęcamy sopocian i pozostałych mieszkańców Trójmiasta do udziału w akcji pod hasłem „Zostań mololubem”, z której dochód przeznaczony zostanie na wymianę desek głowicy moła. Koszt renowacji pokładu głowicy szacuje się na ok. 200 tys. zł.

Fot. Wojciech Lendzion

moła. Patronuje jej prezydent kurortu, Jacek Karnowski, Radio Trefl oraz „Dziennik Bałtycki”, który opublikuje listę mololubów.

Zespoły i soliści

W muszli koncertowej i na scenie przy restauracji Fregata wystąpi wiele zespołów muzyczno-wokalnych, a wśród nich Daned, Zayazd, Constans, Juliszka, Venlo i Rema Band.

Zagra też znakomity muzyk jazzowy, Wojciech Staroniewicz.

Dodatkowe atrakcje

Kilka godzin potrwa prezentacja motorów harley-davidson i starych samochodów. Chętni będą mogli wybrać się na przejażdżkę. Pojawiają się szczudlarze. Będą zawody zorganizowane przez harcerzy. Kto zechce, wzbije się w górę balonem. Do dyspozycji najmłodszych uczestników festynu będzie specjalny pociąg. Statek Żegluga Gdańskiej zabierze na godzinne rejsy po Bałtyku.

Przy mołu zacumuje holownik, na pokładzie którego przybędą nurkowie i dadzą pokaz swoich umiejętności.

Aukcja cennych przedmiotów

Już trzeszczy w szwach worek przedmiotów szczególnej wartości, jakie wystawione zostaną na aukcji. W worku są rzeczy, które stanowiły własność gospodarzy kurortu oraz innych sopockich VIP-ów. Dochód z aukcji wesprze remont pokładu głowicy moła, podobnie jak wpływy zsprzedaży biletów wstępu na całą imprezę oraz za udział w największych atrakcjach. (hb)

W styczniu bieżącego roku zawaliła się boczna część moła.

Dlaczego zbieramy na remont

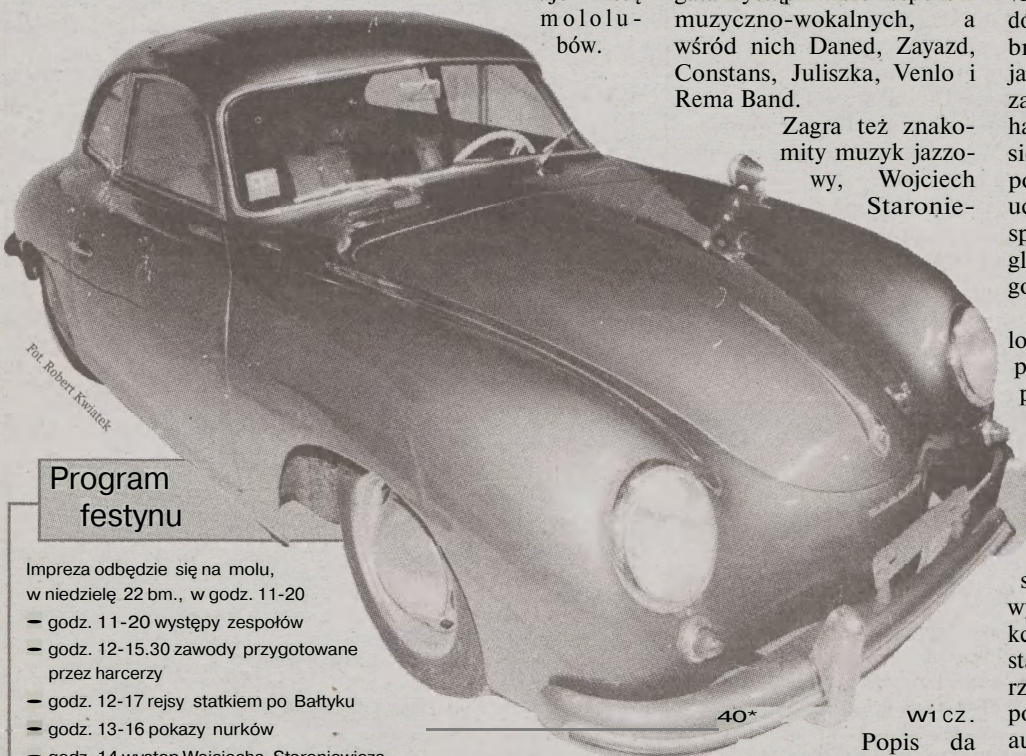
- Deski żelbetowej głowicy moła, chroniącej przed sztormem, zbudowanej na początku lat 90. XIX w., nie były wymieniane od dwudziestu lat.
- Przed dwoma laty gmina przystąpiła do kapitalnego remontu 130-metrowego odcinka moła, przeznaczając na ten cel środki własne i 2 mln zł z Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej. Ogółem w ostatnich latach przeznaczono ponad 7 mln zł na remont i renowację moła, w tym na remont bocznej ostrogi, którą tegorocznej zimy poważnie uszkodził sztorm.

Molo - chluba Sopotu

- Drewniana konstrukcja moła ma długość 400 m, a konstrukcja żelbetowa głowicy - ok. 120 m.
- Molo jest najdłuższą drewnianą nadmorską promenadą w Europie.
- Jest ono własnością gminy, która wydzierżawiła je do 2005 r. Przedsiębiorstwu Turystyczno-Handlowemu Kąpielisko Morskie Sopot.
- Rocznie spaceruje po nim ok. 2 mln ludzi.

Wytnij i wypełnij kupon moloiuba

W sobotę 21 i w niedzielę 22 września „Dziennik Bałtycki” opublikuje „kupy moloiuba”. Wezmą one udział w losowaniu nagród w konkursie, zorganizowanym przez Kąpielisko Morskie Sopot, a także pomogą w utworzeniu listy „mololubów”, którą opublikujemy w niedzielę 29 września na łamach „Dziennika Bałtyckiego” oraz na stronach serwisu sopot.naszemiasto.pl. Wycięty i wypełniony kupon trzeba wrzucić do urny na mołu podczas festynu. Dodatkowo kupon będzie zawierał pytania konkursowe. Prawidłowa odpowiedź upoważni do wzięcia udziału w konkursie i w losowaniu nagród w muszli koncertowej. Dla pierwszych 2000 osób, które wejdą na moło przygotowaliśmy niespodziankę - bezpłatne niedzielne wydanie „Dziennika Bałtyckiego”.



Fot. Robert Kwiatk

Program festynu

- Impreza odbędzie się na mołu, w niedzielę 22 bm., w godz. 11-20
- godz. 11-20 występy zespołów
- godz. 12-15.30 zawody przygotowane przez harcerzy
- godz. 12-17 rejsy statkiem po Bałtyku
- godz. 13-16 pokazy nurków
- godz. 14 występ Wojciecha Staroniewicza
- godz. 14-17 prezentacja motorów harley-davidson i starych samochodów
- godz. 14.30 aukcja przedmiotów i program sportowy
- godz. 15 loty balonem

40* wi cz. Popis da również Sopocka Orkiestra Promenadowa. Dla dzieci i młodzieży zaśpiewa i zatańczy zespół Don-Don.

- do godz. 12 pon.-czw. - 14 zł
- w godz. 12-17 pon.-czw. - 16 zł
- po godz. 17 pon.-czw. - 18 zł
- do godz. 12 piątek - 16 zł
- Spogodz. 12 piątek - 19 zł
- 8 sob., niedz. - 19 zł
- ulgowe - 12 zł
- 8 studenckie - 14 zł
- Tanie wtorki - 10 zł
- grupowe (inf. u kierownika kina)

Spielberg składa „Raport mniejszości”

Jazda w nieznane



Fot. materiały promocyjne

Scenarzysta najpierw trafił do Toma Cruise'a. Przeczytał go na planie „Oczu szeroko zamkniętych”. Potem przeczytał pierwowzór - książkę Philipa K. Dicka. Zachwycił się. Scenariusz wysłał do Stevena Spielberga. I machina ruszyła...

Tak naprawdę „Raport mniejszości” powstawał 10 lat. Autorem wczesnej adaptacji tekstu był Jon Cohen. Gdy scenariusz trafił do Spielberga, ten o pomoc w poprawieniu historii poprosił Scotta Franka. Potem produkcja musiała zostać wstrzymana na dłu-



Fot. materiały promocyjne

scenariusz najpierw trafił do Toma Cruise'a. Przeczytał go na planie „Oczu szeroko zamkniętych”. Potem przeczytał pierwowzór - książkę Philipa K. Dicka. Zachwycił się. Scenariusz wysłał do Stevena Spielberga. I machina ruszyła...

lata. Cruise zajęty był na planie „Mission Impossible 2”, a reżyser poświęcił się realizacji „A.I. Sztucznej inteligencji”. W tym czasie doszlifowano scenariusz i opracowano wizualną koncepcję filmu. Rezultat tych kilkuletnich przygotowań to klasyczne kino science fiction, utrzymane w stylu klasycznych kryminałów lat 40. Waszyngton, rok 2054. Futurystyczny świat, w którym nie ma miejsca na zbrodnie. Przyszłość można przewidzieć, a winnych ukarać za nim popełnia zaplanowane morderstwo. Dowodów ich niedoszłych zbrodni dostarczają Jasnowidze ukryci w podzie-

miach Agencji Prewencji Departamentu Sprawiedliwości. Trzy obdarzone niezwykłymi zdolnościami parapsychologicznymi istoty uznawane są za nieomyślne. W ten system wierzy także komisarz John Anderton (w tej roli Tom Cruise), który czuwa nad sprawnym działaniem agencji. To on jako pierwszy ogląda obrazy przekazywane przez Jasnowidzów Jedna z wizji zmienia jego życie. Według niej w ciągu 36 godzin Anderton popełni zbrodnię. Rozpoczyna się walka z czasem i przeznaczeniem...

- Czuję, że w moim życiu nadszedł czas eksperymentów i podejmowania wyzwań, a „Raport mniejszości” to film pełen tajemnic. Oglądając go cały czas zastanawiamy się, gdzie leży prawda, czeka nas więc szalona jazda w nieznane - zapewnia Spielberg.

Oprócz pełnej zagadek historii, atrakcją filmu miały być także: scenografia i efek-

ty specjalne. Reżyser chciał, by ukazany w filmie świat przyszłości odzwierciedlał współczesną nam rzeczywistość z dodatkiem elementów futurystycznych. O pomoc w stworzeniu tego świata poprosił ekspertów z zakresu m.in. techniki, ochrony środowiska, medycyny, ochrony zdrowia i transportu.

To, co oglądamy na ekranie, to wynik współpracy naukowców ze słynnego Instytutu Techniki w Massachusetts (M.I.T.), urbanistów, architektów, pisarzy oraz filmowców: samego Spielberga, scenarzysty Scotta Franka i scenografa Alexa McDowella.

A efekty specjalne? W „Raporcie...” znalazło się 481 ujęć z efektami specjalnymi - więcej niż w którymkolwiek z filmów, jakie Spielberg zrealizował od czasu „Bliskich spotkań trzeciego stopnia”. Niech to wystarczy za rekomendację...

(opr. ma)

WYGRAJ BILET DO KREWETKI

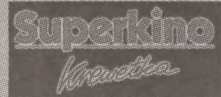
Bourne przed premierą

Seria powieści Roberta Ludluma z nazwiskiem „Bourne” w tytule to już klasyka literatury sensacyjnej. Ale jak na klasykę spotykała się dotychczas z małym zainteresowaniem filmowców. Z cyklu książek o Jasonie Bournie zekranizowano dotychczas tylko część pierwszą, „Tożsamość Bourne'a”. W 1988 roku powstał serial z Richardem Chamberlainem i Jaclyn Smith w rolach głównych. Po 14 latach do kin wchodzi pierwsza pełnometrażowa wersja kinowa prozy Ludluma. Za jej powstanie odpowiedzialny jest Doug Liman, reżyser, który zaistniał w filmowym świecie niezależnymi produkcjami „Swingers” i „Go”. Do roli głównej zaangażował on Matta Damona, znanego z takich filmów jak „Buntownik z wyboru” i „Dogma”. Bohatera ratuje podczas szalejącego sztormu załoga małej łódki rybackiej. Po odzyskaniu przytomności nie pamięta żadnych faktów ze swojego życia. Wie tylko, że jest śledzony. Nie wie, kim jest, czym zajmował się dotychczas. Ale to, co odkrywa, coraz bardziej go przeraża... Film oficjalnie wchodzi do polskich kin 27 września. Przedpremierowe pokazy odbędą się w ten weekend w Multikinie (sob., godz. 21.15 i niedz., godz. 20.30) i Superkinie Krewetka (sob. 19.30, niedz. godz. 19.30) (ma)



Fot. materiały promocyjne

Mamy dla Was pięć podwójnych zaproszeń do Krewetki. Patrz rubryka „Bilety dla Was”.



ZNAMIE, KTÓRE STRASZY

W pogoni za ważką

Domem Toma Shadyaca były dotychczas komedie. To on realizował takie hity jak „Ace Yentura: psi detektyw”, „Gruby i chudszy”, „Kłamca, kłamca”.

W końcu przyszła pora na zmianę repertuaru. Gdy w ręce reżysera wpadł scenariusz thrilleru „Znamie”, podobno nie wahał się ani chwili.

- Ta historia pozwalała wejść w mroczny, nieznany obszar w poszukiwaniu sensu nadziei, w poszukiwaniu iluminacji - opowiadał. Na tę podróż dał się namówić Kevin Costner, który zagrał w thrillerze główną rolę. Jego bohater, dr Joe Darrow, jest szefem pogotowia ratunkowego chicagowskiego Memorial Hospital. Od momentu, gdy podczas misji dobrej woli w Wenezueli zginęła jego żona, Emily - także lekarka - Darrow żyje tylko wspomnieniami. Aby zapomnieć o tragedii rzuca się w wir pracy Wszystko przypomina mu żonę. Wydaje mu się, że wszędzie widzi ważki - jego żona miała znamie w takim kształcie.

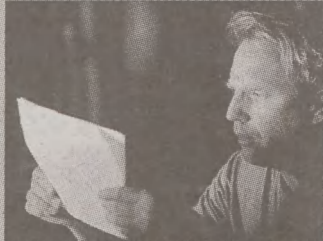
Pewnej nocy budzi się przerażony, gdy należący do Emily bibelot (również w kształcie ważki) spada na podłogę. Wygląda na to, że został celowo zepchnięty...

Gdy Joe odwiedza dawnych pacjentów żony na oddziale onkologii dziecięcej, dowiaduje się, że niektórzy z nich... widzieli niedawno Emily w snach. Informują go, że żona chce się z nim skontaktować. To wszystko zaczyna doprowadzać Darrowa do obłądzenia. Zrozpaczony lekarz szuka pomocy...

Obok Costnera w filmie wystąpili także: Sussanna Thompson, Joe Morton, Kathy Bates i Linda Hunt.

„Znamie” od dzisiaj zagości w trójmiejskich kinach.

(opr. ma)



Fot. materiały promocyjne

Komedia przyjazna widzowi

Anioł w Krakowie

Dzisiaj na ekranach kin można oglądać polską komedię „Anioł w Krakowie” w reżyserii Artura Więcka.

Film jest jednym z kandydatów do zdobycia Złotych Lwów na trwającym obecnie w Gdyni 27 Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych. W lutym 2002 obraz został trzykrotnie wyróżniony na festiwalu Prowincjonalia we Wrześni. Nagrodę „Jancja Wodnika” za najlepszy film odebrał Artur Więcek, Krzysztofowi Globiszowi przyznano nagrodę dla najlepszego aktora. Uhonorowano też kompozytora, Abła Korzeniowskiego.

Film opowiada o losach Anioła Giordano (Krzysztof Globisz), który za zbyt częste kontakty z ludźmi w

Czyśćcu, fascynacje rock and roilem i skandaliczne, jak na anioła, prowadzenie się w Niebie zostaje zesłany na Ziemię. Jego zadaniem jest pomaganie ludziom, przy czym każdego dnia musi zebrać choć jeden dobry uczynek.

Pod okiem najlepszych nauczycieli przechodzi konieczny trening i wyrusza na Ziemię. Jednak w wyniku intrygi zamiast trafić do Holandii, Giordano ląduje pod Krakowem. W oczekiwaniu na przerzut do „kraju tulipanów” poznaje miasto i ludzi. Klimat i atmosfera miejsca tak go oczarowują, że w rozmowie z „Górami” deklaruje chęć pozostania tam, gdzie jest.

Zdjęcia do filmu powstały w Limanowej, w pobliżu Słomnik i w centrum



Jerzy Trela i Krzysztof Globisz w filmie „Anioł w Krakowie”.

Fot. materiały prasowe SPI

Krakowa. Jak na pełnometrażowy film fabularny „Anioł w Krakowie” powstał bardzo szybko - w niewiele ponad miesiąc.

Bartłomiej Cnota

Dla naszych Czytelników mamy trzy podwójne zaproszenia na film „Anioł w Krakowie” do Multikina oraz trzy płyty CD z muzyką do filmu. Patrz str. U

KONCERTY

■ tari!onowa niedziela

Dla wielbicieli carillonu szykuje się nie lada gratka. Do Gdańska przybywa Andreas Friedrich, wiceprezydent Światowej Federacji Carillonowej. Zagra w niedzielę dwa koncerty na dwóch instrumentach - carillonie Ratusza Głównego Miasta (37 dzwonów) i carillonie kościoła św. Katarzyny (49 dzwonów).

Andreas Friedrich jest Szwajcarem, założycielem Szwajcarskiego Towarzystwa Carillonowego. Pracuje w służbach dyplomatycznych Szwajcarii. W Gdańsku nie tylko będzie koncertował, ale i podejmie dyskusję na temat mającego odbyć się tutaj w 2006. roku XV Światowego Kongresu Carillonowego, organizowanego przez Światową Federację Carillonową, zrzeszającą narodowe organizacje skupiające carillonistów i miłośników carillonów. Na świecie działa ich trzynaście, najmłodszą z nich jest Polskie Stowarzyszenie Carillonowe. Będą spotkania i wykłady, ale i cykl koncertów. To pierwsza taka impreza w Polsce.

- 22 września, godz. 12, kościół św. Katarzyny
- 22 września, godz. 15, Ratusz Głównego Miasta

■ Dialog z Bogiem po góralsku



Hanna Banaszak



Beata Rybotycka



Jacek Wójcicki



Grzegorz Turnau



Zbigniew Wodecki

Już niebawem gdańscy melomani usłyszą ponownie dzieło Jana Kantego Pawлуśkiewicza „Nieszpory ludźmierskie”. Koncert odbędzie się 5 października w Bazylice Mariackiej w Gdańsku o godz. 19.30. Honorowy protektorat nad tym wykonaniem objął prymas Polski kardynał Józef Glemp. Monumentalna kompozycja w formie oratorium do tekstów wybitnego poety Leszka Aleksandra Moczulskiego od czasu premiery przed dziesięciu laty święci triumfy w Polsce i za granicą. Pełniło m.in. rolę wizytówki polskiej kultury na Expo w Lizbonie w 1998 r.

Przez zespół wykonawców przewinęło się wielu wspaniałych wokalistów klasycznych, popowych i jazzowych. Nie inaczej będzie w gdańskiej bazylice, gdzie z Chórem Akademickim Politechniki Szczecińskiej i Orkiestrą Polskiej Filharmonii Bałtyckiej w Gdańsku wystąpią Hanna Banaszak, Elżbieta Towarnicka, Beata Rybotycka, Grzegorz Turnau, Zbigniew Wodecki i Jacek Wójcicki. Skład z tego jednego koncertu wystarczy na całkiem spory festiwal!

Muzyka Pawлуśkiewicza bierze pełnymi garściami z dorobku muzyki sakralnej, folkloru góralskiego, muzyki orientalnej. Libretto opowiada historię pielgrzymowania do figury Matki Boskiej Ludźmierskiej, Wielkiej Gaździny Podhala.

(tor)

Gdzie po bilety

Bilety na koncert można kupić w kiosku w Bazylice Mariackiej w Gdańsku, w Państwowej Operze Bałtyckiej, w Teatrze Muzycznym w Gdyni, w Empiku Megastore oraz w Filharmonii Bałtyckiej (informacja tel. 305-20-40). Cena 25 zł.

Mamy trzy kolejne (podwójne) wejściówki do rozdania. Patrz rubryka „Bilety dla Was” str. II

Pierwsze spotkanie po lecie w Blue Cafe

Młodzi, zdolni bez kasy

Jeden z sympatycznych lokalnych w Gdańsku - Blue Cafe przy ul. Chmielnej 103/104 (tuż za Motławą) znany z odbywających się co poniedziałek koncertów jazzowych, postanowił rozszerzyć swoją ofertę kulturalną. W najbliższy czwartek odbędzie się tam premiera nowego programu kabaretowego pod bardzo dobrze korespondującym z porą roku tytułem „Pierwsze spotkanie po lecie”. W Blue Cafe

popołudniami trwają intensywne próby do spektaklu, możemy więc liczyć na wysoki poziom i dobrą zabawę.

Reżyserem spektaklu jest Maciej Jadowski. Skorzystał z tekstów klasyków współczesnej polskiej satyry: Wojciecha Młynarskiego i Jonaśa Kofty. Głównym „oprawcą muzycznym” spektaklu będzie Tomasz Krezymon.

Oprócz Jadowskiego i Krezymona wystąpią Małgorzata Szmuda, Maciej Miecznikowski, Marek Brandt i zagadkowi goście.

- Zrobiliśmy ten program z potrzeby chwili - mówi reżyser. - Jesteśmy grupą młodych, wesołych ludzi, którzy nie dostają pieniędzy na czas. Stąd nasz spektakl, który skądinąd będzie bardzo optymistyczny. Wstęp wolny.

(tor)

Maciej Miecznikowski będzie jednym z gości kabaretowego spotkania w Blue Cafe w przyszły czwartek.

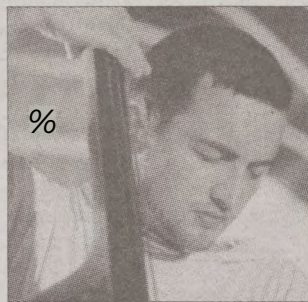
Fot. Adam Warzawa

W Kawiarni wystawa „Portrety jazzu”

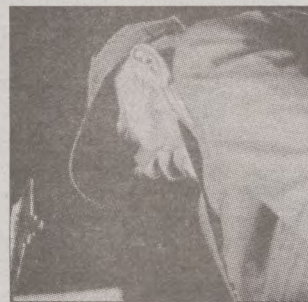
W ruchu i w kolorze



Andrzej Dąbrowski



Olgierd Walicki



Jan Ptaszyn Wróblewski



Gary Bartz

Reaktywowany Kawiarni w Sopocie, przeniesiony tym razem na ulicę Bema, zaprasza na najbliższą sobotę o godz. 19 na wernisaż wystawy fotograficznej Jerzego Bartkowskiego „Portrety jazzu”. Fotografik, na co dzień dyrektor sopockiego hotelu Zhong Hua, organizuje koncerty jazzowe również w zarządzanej przez siebie firmie i od dwóch lat sumiennie dokumentuje trójmiejskie koncerty jazzowe oraz festiwal w Sulęcynie.

Na ekspozycję złoży się ponad 30 kolorowych fotografii.

- Wybrałem kolor nie tylko przez przekorę - mówi Jerzy Bartkowski. - Nie tylko dlatego, że utarło się pokazywanie muzyków grających ten gatunek na czarno-białych fotografiach. Uważam, że fotografując jazz w kolorze, uzyskujemy wspaniałe efekty wizualne, np. grę koncertowych świateł na skoncentrowanych, napiętych twarzach. Tego szukam: portre-

tów jazzu przez portrety jazzmanów.

Wśród twarzy sportretowanych przez fotografa znaleźli się m.in. znakomici Amerykanie: Art Farmer, Gary Bartz, John Scofield oraz Polacy: Jan Ptaszyn Wróblewski, Tomasz Szukałski, Wojciech Karolak, Wojciech Staroniewicz, Olgierd Walicki.

Wystawa potrwa przez najbliższe trzy tygodnie. Wstęp jest wolny.

(tor)

(tor)

Wojciech Karolak

Dzień Pszczelarza

Maja u świętego Ambrożego

Wraz z Urzędem Gminy w Pszczółkach zapraszamy 29 września na gminne dożynki i Wojewódzki Dzień Pszczelarza. Impreza (początek o godz. 10) odbędzie się na stadionie sportowym w Pszczółkach. Będą występy dziecięcych zespołów teatralnych, tanecznych i muzycznych. Zaśpiewa też Zbigniew Wodecki, który wystąpi ze swoim zespołem. Nie zabraknie oczywiście „Pszczółki Mai”. Przez cały dzień dla dzieci i starszych będą organizowane zabawy rekreacyjno-sportowe. Ponadto w programie m.in. prezentacja wieńców dożynkowych, poświęcenie chleba z nowego ziarna oraz

wystawa produktów rolnych i pszczelarskich.

- Postanowiliśmy, że oprócz święta plonów w Pszczółkach będziemy także obchodzić Dzień Bartnika - powiedziała Hanna Brejwo, wójt. - Chcemy propagować, istniejące od wieków w naszej wsi, tradycje pszczelarskie.

Koło Pszczelarzy z Pszczółek poświęci witraż z wizerunkiem swego patrona św. Ambrożego. Założyciele Klubu Miłośników Miodu im. Pszczółki Mai wręczą akt założycielski Zbigniewowi Wodeckiemu, honorowemu prezesowi.

Patronat nad imprezą objął „Dziennik Bałtycki”.

(ali)

(ali)



Henryk Kamiński, pszczelarz z Pszczółek, zaprasza na Dzień Bartnika.

Fot. Stanisława Grzelczak